Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0278(COD)

26.1.2022

PREDLOGI SPREMEMB 145–444

Osnutek poročila
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/817

Predlog uredbe
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Predlog spremembe 145
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
–

Predlog zavrnitve

Evropski parlament zavrne predlog Komisije.

Or. en

Predlog spremembe 146
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog	Predlog
UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi ***uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in*** (EU) 2019/817	o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi ***Uredbe*** (EU) 2019/817

Or. en

Predlog spremembe 147
Tineke Strik

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju

Evropske unije ***ter*** zlasti točk (b) in (d) člena 77(2) Pogodbe,	Evropske unije***,*** zlasti točk (b) in (d) člena 77(2) ***ter točke (e) člena 78(2)*** Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 148
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ***ter*** zlasti točk (b) in (d) člena 77(2) Pogodbe,	ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije***,*** zlasti točk (b) in (d) člena 77(2) ***ter točke (e) člena 78(2)*** Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno ***za doseganje cilja Unije***, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje ***oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro*** delovanje ***tega*** območja ***je odvisno*** od medsebojnega zaupanja med državami članicami ***in učinkovitega upravljanja zunanjih meja***.	(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno, da ***se*** uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje***. Zaupanje javnosti in*** delovanje ***schengenskega*** območja ***sta odvisna*** od medsebojnega zaupanja med državami članicami ***ter varne in učinkovito upravljane zunanje meje***.

Or. en

Predlog spremembe 150
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja med državami članicami ***in učinkovitega upravljanja zunanjih meja***.	(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja med državami članicami***, upravljanja zunanjih meja in polnega spoštovanja temeljnih pravic pri vseh povezanih ukrepih in postopkih***.

Or. en

Predlog spremembe 151
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja med državami članicami in učinkovitega upravljanja zunanjih meja.	(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja***, solidarnosti in delitve odgovornosti*** med državami članicami in učinkovitega upravljanja zunanjih meja.

Or. en

Predlog spremembe 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja med državami članicami in učinkovitega upravljanja zunanjih meja.	(1) Schengensko območje je bilo vzpostavljeno za doseganje cilja Unije, da uvede območje brez notranjih meja, na katerem je zagotovljeno prosto gibanje oseb, ***blaga in storitev,*** kot je določeno v členu 3(2) Pogodbe o Evropski uniji (PEU). Dobro delovanje tega območja je odvisno od medsebojnega zaupanja med državami članicami in učinkovitega upravljanja zunanjih meja.

Or. en

Predlog spremembe 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Pri tem se je treba zavedati, da nimamo delujočih zunanjih meja, ki so nujne za vzpostavitev in ustrezno delovanje schengenskega prostora, ter da migrantske poti uporabljajo teroristi.

Or. fr

Predlog spremembe 154
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije ***z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati*** okoliščine, v katerih se ***državljanom*** tretjih držav ***uspe izogniti mejni kontroli*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih ***treh*** vrst okoliščin.	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije***, da bi se obravnavale*** okoliščine, v katerih se ***za državljane*** tretjih držav ***ni opravila mejna kontrola*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu ***ali na kateremkoli drugem delu zunanje meje***, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih vrst okoliščin.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. ***1)***.	[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. ***1)***.

Or. en

Predlog spremembe 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic

Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se državljanom tretjih držav uspe izogniti mejni kontroli na zunanjih mejah ***ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja*** ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih ***treh*** vrst okoliščin.	Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se državljanom tretjih držav uspe izogniti mejni kontroli na zunanjih mejah ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih vrst okoliščin.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 156
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za

nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se ***državljanom*** tretjih držav ***uspe izogniti mejni kontroli*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.	nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se ***za državljane*** tretjih držav ***ni opravila mejna kontrola*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo

treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih ***se*** državljanom tretjih držav uspe ***izogniti mejni kontroli*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.	treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih državljanom tretjih držav uspe ***zaobiti mejno kontrolo*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.
_____	_____
[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 158
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se ***državljanom*** tretjih držav ***uspe izogniti mejni kontroli*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se ***za državljane*** tretjih držav ***ne opravi mejna kontrola*** na zunanjih mejah ali v katerih se državljani

tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.

---

[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.

[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se državljanom tretjih držav uspe izogniti mejni kontroli na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, vendar ne izpolnjujejo	(2) Pravila za izvajanje kontrole oseb pri prehajanju zunanjih meja držav članic Unije so določena v Uredbi (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta (zakonik o schengenskih mejah)[21], kot je bila sprejeta v skladu s členom 77(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Za nadaljnji razvoj politike Unije z namenom izvajanja kontrole oseb in učinkovitega spremljanja prehajanja zunanjih meja iz prvega odstavka člena 77 PDEU bi bilo treba z dodatnimi ukrepi obravnavati okoliščine, v katerih se državljanom tretjih držav uspe ***namerno ali nenamerno*** izogniti mejni kontroli na zunanjih mejah ali v katerih se državljani tretjih držav izkrcajo po operacijah iskanja in reševanja ter kadar državljani tretjih držav zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem

pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.

prehodu, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop. Ta uredba dopolnjuje in podrobno opredeljuje Uredbo (EU) 2016/399 glede navedenih treh vrst okoliščin.

---

[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

---

[21] Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 160
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v ***navedenih treh*** vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete ***in se omogočila njihova učinkovita*** napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ***ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES*** Evropskega parlamenta in Sveta (***direktiva o vračanju***)***[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar so se državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje takšni kontroli izognili***.	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v ***teh*** vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete ***za*** napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko ***skupni*** postopki za mednarodno zaščito ***iz Uredbe (EU) XXXX/202X*** Evropskega parlamenta in Sveta (***uredba o azilnem postopku***)***. To ne posega v zaščito oseb, za katere se med preverjanjem ugotovi, da so brez državljanstva ali bi lahko ostale brez državljanstva, ki bi jih bilo treba napotiti na pristojne organe, da v skladu z mednarodnim in nacionalnim pravom ugotovijo, ali je posameznik brez državljanstva, in mu zagotovijo ustrezno zaščito. Po koncu preverjanja in če je državljan tretje države jasno zavrnil možnost, da zaprosi za mednarodno zaščito in ni upravičen zaprositi za dovoljenje za prebivanje ali drugo***

dovoljenje, ki iz sočutja, humanitarnih ali drugih razlogov v skladu z zakonodajo države članice ali drugimi določbami prava Unije ali mednarodnega prava zagotavlja pravico do prebivanja, lahko pristojni organi države članice odločijo, da je treba osebo vrniti. V teh primerih bi se morala uporabljati Direktiva (EU) 2008/115/ES (direktiva o vračanju). Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji.

---

*[22] **Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).***

Or. en

Predlog spremembe 161
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ***ustrezne postopke, ki so*** glede na okoliščine lahko ***postopki*** za mednarodno zaščito ***ali postopki v skladu z Direktivo*** 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ***ali jo nadomestiti, kadar so se državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje takšni kontroli izognili***.	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ***pravilen postopek, ki je*** glede na okoliščine lahko ***skupni postopek*** za mednarodno zaščito***, kot je določen v Uredbi (EU) XXXX/202X Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o azilnih postopkih], ali so lahko to postopki iz Direktive*** 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22] ***brez poseganja v možnost države članice, da izda dovoljenja za prebivanje ali druga dovoljenja, ki dajejo***

	pravico do prebivanja iz sočutja, humanitarnih ali drugih razlogov v skladu z nacionalno zakonodajo. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ***in se izvajati vzporedno s prošnjami za mednarodno zaščito, ki so že bile vložene***.
[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in ***se omogočila njihova*** učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar ***so se*** državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšni kontroli izognili***.	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali ***zavrnitev vstopa v skladu z Uredbo 2016/399 (zakonik o schengenskih mejah) in*** postopki ***vračanja*** v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšno kontrolo zaobidejo***.

[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki ***v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]***. Preverjanje bi moralo ***nemoteno*** dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar ***so se*** državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšni kontroli izognili***.	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki ***države članice, ki omogočajo vračanje***. Preverjanje bi moralo dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšno kontrolo zaobidejo***.
[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	

Or. en

Predlog spremembe 164

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se ***omogočila njihova učinkovita napotitev*** na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar ***so se*** državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšni kontroli izognili***.	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se ***jih učinkovito in takoj napotilo*** na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšno kontrolo zaobidejo***.
[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih treh vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi

se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ***ali*** postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar ***so se*** državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšni kontroli izognili***.	se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ***iz Uredbe (EU) XXXX/202X [uredba o azilnih postopkih],*** postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o vračanju)[22] ***ali zavrnitev vstopa v skladu z Uredbo (EU) 2016/399, brez poseganja v diskrecijsko pravico držav članic v skladu s členom 6(5) Uredbe (EU) 2016/399***. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšno kontrolo zaobidejo***.
[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih ***treh*** vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o	(3) Bistveno je zagotoviti, da se v navedenih vrstah okoliščin opravi preverjanje državljanov tretjih držav, da bi se olajšalo ustrezno ugotavljanje identitete in se omogočila njihova učinkovita napotitev na ustrezne postopke, ki so glede na okoliščine lahko postopki za mednarodno zaščito ali postopki v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta (direktiva o

vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar ***so se*** državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšni kontroli izognili***.	vračanju)[22]. Preverjanje bi moralo nemoteno dopolnjevati kontrolo, ki se izvaja na zunanji meji, ali jo nadomestiti, kadar državljani tretjih držav pri prehodu zunanje meje ***takšno kontrolo zaobidejo***.
[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).	[22] Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Or. en

Predlog spremembe 167
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***v boju proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti***, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom*** držav članic. Zato ***so*** ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, ***pomembni elementi celovitega pristopa k migracijam, ki omogočajo reševanje izziva mešanih tokov migrantov in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito***.	(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***pri identifikaciji oseb, ki prosijo za mednarodno zaščito, in zaščiti žrtev trgovine*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti držav članic. Zato ***bi morali biti*** ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, ***sorazmerni z zastavljenimi cilji in omogočati, da se odločitve na podlagi te uredbe sprejemajo posamično***.

Or. en

Predlog spremembe 168
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia

Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***v boju proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu ***redu, javnemu*** zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato ***so*** ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, ***pomembni elementi celovitega pristopa k migracijam, ki omogočajo reševanje izziva mešanih tokov migrantov in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito***.	(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***pri zaščiti žrtev trgovine*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato ***bi morali biti*** ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, ***sorazmerni z zastavljenimi cilji in omogočati, da se odločitve na podlagi te uredbe sprejemajo posamično***.

Or. en

Predlog spremembe 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic***, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah***. Nadzor meje bi moral pomagati v boju proti nezakonitemu priseljevanju ***in trgovini*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi ***celovitega pristopa k migracijam***, ki omogočajo reševanje izziva	(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic. Nadzor meje bi moral pomagati v boju proti nezakonitemu priseljevanju***, okrepiti komunikacijske kampanje, ki migrante odvračajo od nezakonitega vstopa v EU, preprečevati trgovino*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi ***omejevanja migracij***,

mešanih tokov migrantov in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito.	ki omogočajo reševanje izziva***, ki ga množični migracijski tokovi predstavljajo za evropsko kulturo, družbo in način življenja***.

Or. en

Predlog spremembe 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral ***pomagati v*** boju proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi ***celovitega pristopa k migracijam, ki omogočajo reševanje izziva mešanih tokov migrantov in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito***.	(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral ***zlasti prispevati k*** boju proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi ***zagotavljanja varnosti držav članic***.

Or. en

Predlog spremembe 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu	(4) Nadzor meje ni samo v interesu

držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***v boju proti nezakonitemu priseljevanju in trgovini*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu ***redu, javnemu*** zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi celovitega pristopa k migracijam***, ki omogočajo reševanje izziva mešanih tokov migrantov in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito***.	držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***zmanjšati nezakonito priseljevanje in trgovino*** z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi celovitega pristopa k migracijam.
	Or. en

Predlog spremembe 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***v boju proti nezakonitemu priseljevanju in*** trgovini z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi celovitega pristopa k migracijam***, ki omogočajo*** reševanje izziva mešanih tokov migrantov in ***oseb***, ki zaprosijo za mednarodno zaščito.	(4) Nadzor meje ni samo v interesu držav članic, na katerih zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na svojih notranjih mejah. Nadzor meje bi moral pomagati ***preprečevati nezakonito priseljevanje in se boriti proti*** trgovini z ljudmi ter preprečiti vsako grožnjo notranji varnosti ***Unije ter državni varnosti***, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. Zato so ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, pomembni elementi celovitega pristopa k ***azilu in*** migracijam ***ter bistveni za*** reševanje izziva mešanih tokov migrantov in ***zagotavljanje dostopa do ustreznih postopkov za osebe***, ki zaprosijo za mednarodno zaščito.
	Or. en

Predlog spremembe 173
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4a) Pri uporabi te uredbe bi morale države članice ravnati v skladu z ustreznim pravom Unije in mednarodnim pravom, vključno z Ženevsko konvencijo o statusu beguncev z dne 28. julija 1951, kakor je bila spremenjena z Newyorškim protokolom z dne 31. januarja 1967 (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija), obveznostmi v zvezi z mednarodno zaščito, zlasti načelom nevračanja, in temeljnimi pravicami.

Or. en

Predlog spremembe 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4a) Učinkovito upravljanje meja je sestavni del evropskega pristopa k azilu in migracijam, ki temelji na načelu solidarnosti in pravične delitve odgovornosti.

Or. en

Predlog spremembe 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da se državljanom tretjih držav prepreči izogibanje mejni kontroli. ***V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba***, ki je nezakonito prestopila mejo ***in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži*** in se ***zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. V skladu s členom 3 Uredbe (EU) 2016/399 bi bilo treba nadzor meje izvajati brez poseganja v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja***.	(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da se državljanom tretjih držav prepreči izogibanje mejni kontroli. ***Osebi***, ki je nezakonito prestopila mejo***, se ne dovoli zaprositi za mednarodno zaščito*** in se ***namesto tega vrne v izhodiščno pristanišče, zadnjo varno tranzitno državo ali izvorno državo***.

Or. en

Predlog spremembe 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da se državljanom tretjih držav prepreči izogibanje mejni kontroli. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. ***V skladu s členom 3 Uredbe (EU) 2016/399 bi bilo treba nadzor meje izvajati brez poseganja***	(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da se državljanom tretjih držav prepreči ***nezakonito*** izogibanje mejni kontroli. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES.

v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja.

Or. en

Predlog spremembe 177
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi***, da se državljanom tretjih držav prepreči izogibanje mejni kontroli***. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. V skladu s členom 3 ***Uredbe (EU) 2016/399 bi bilo treba*** nadzor meje izvajati brez poseganja v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja.	(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. ***Vendar bi bilo treba tudi*** v skladu s členom 3 ***iste uredbe*** nadzor meje izvajati brez poseganja v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja***, v skladu s členom 4 pa države članice med drugim ravnajo popolnoma v skladu z ustreznim pravom Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), ustreznim mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo o statusu beguncev, sprejeto v Ženevi 28. julija 1951 (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija)***.

Or. en

Predlog spremembe 178
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da ***se državljanom*** tretjih držav ***prepreči izogibanje mejni kontroli***. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. ***V skladu s členom*** 3 Uredbe (EU) 2016/399 bi bilo treba nadzor meje izvajati brez poseganja v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja.	(5) V skladu s členom 2 Uredbe (EU) 2016/399 je nadzor meje sestavljen iz mejne kontrole, ki se izvaja na mejnih prehodih, in varovanja meje, ki se izvaja med mejnimi prehodi, da ***bi se odzvali na državljane*** tretjih držav***, ki prečkajo mejo***. V skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2016/399 se oseba, ki je nezakonito prestopila mejo in nima pravice do bivanja na ozemlju zadevne države članice, pridrži in se zanjo uporabi postopek, ki je v skladu z Direktivo 2008/115/ES. ***To pa ne posega v člen*** 3 Uredbe (EU) 2016/399***, v skladu s katerim*** bi bilo treba nadzor meje izvajati brez poseganja v pravice beguncev in oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, zlasti glede nevračanja.

Or. en

Predlog spremembe 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Za preprečevanje in odkrivanje nezakonitih migracij in državljanov tretjih držav, ki se izogibajo mejni kontroli na zunanji meji, bi morale Unija in države članice sprejeti ukrepe za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja. V skladu s členom 3(2)(a) Uredbe 2021/1148 bi moralo to vključevati financiranje infrastrukture, stavb, sistemov in storitev, potrebnih na mejnih prehodih, ter za nadzor meje med

mejnimi prehodi.

Or. en

Predlog spremembe 180
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto ***srečujejo z*** državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ***in nimajo potnih listin***, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega ***se mejni policisti*** na nekaterih mejnih odsekih ***soočajo z velikim številom*** prišlekov hkrati. V ***takšnih*** okoliščinah ***je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni postopek ali postopek vračanja***.	(6) Mejni policisti se pogosto ***znajdejo v situacijah, kjer*** državljani tretjih držav, ki ***nimajo potnih listin,*** zaprosijo za mednarodno zaščito, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega ***lahko*** na nekaterih mejnih odsekih ***pride veliko število*** prišlekov hkrati. V ***vseh*** okoliščinah ***bi morali ustrezni postopki potekati v skladu z vsemi vzpostavljenimi zaščitnimi ukrepi***.

Or. en

Predlog spremembe 181
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je	(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se ***lahko*** mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih ***lahko*** soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih

posebej ***težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni*** postopek ***ali postopek vračanja***.	okoliščinah je posebej ***pomembno, da se čim prej določi pravilni*** postopek.

Or. en

Predlog spremembe 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah ***in takoj določiti ustrezni azilni*** postopek ***ali postopek vračanja***.	(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah***, da se določi postopek vračanja ali*** postopek ***za obravnavo njihove prošnje za mednarodno zaščito v sprejemnem centru partnerske tretje države***.

Or. en

Predlog spremembe 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje	(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje

ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni ***azilni*** postopek ***ali postopek vračanja***.	ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni postopek ali postopek vračanja.	(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin ***ali drugih dokumentov, ki bi podprli njihove trditve***, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni postopek ali postopek vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni postopek ali postopek vračanja.	(6) Mejni policisti se pogosto srečujejo z državljani tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito in nimajo ***potrebnih identifikacijskih dokumentov in/ali*** potnih listin, in sicer po prijetju med varovanjem meje ter med kontrolo na mejnih prehodih. Poleg tega se mejni policisti na nekaterih mejnih odsekih soočajo z velikim številom prišlekov hkrati. V takšnih okoliščinah je posebej težko zagotoviti iskanje v vseh relevantnih podatkovnih zbirkah in takoj določiti ustrezni azilni postopek ali postopek vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 186
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za zagotovitev hitre ***obravnave*** državljanov tretjih držav, ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki ***se izkrcajo*** po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti ***močnejši*** okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja**,** preučitev potrebe po mednarodni zaščiti ***in uporabo postopkov vračanja***.	(7) Za zagotovitev hitre ***vrnitve*** državljanov tretjih držav, ki ***so nezakonito vstopili ali*** se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki ***jih*** po operaciji iskanja in reševanja ***plovilo ne vrne v izvorno pristanišče***, je treba zagotoviti okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja ***in javno varnost, ki bi omogočal hitro in učinkovito*** preučitev potrebe po mednarodni zaščiti ***v sprejemnem centru partnerske tretje države, kjer bi se zagotovila mednarodna zaščita, če bi bila prošnja odobrena, če pa bi bila zavrnjena, bi se zagotovila hitra vrnitev v izvorno pristanišče, zadnjo varno tranzitno državo ali državo izvora***.

Or. en

Predlog spremembe 187
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za ***zagotovitev hitre obravnave državljanov*** tretjih držav, ***ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem prehodu*** zaprosijo za mednarodno zaščito***, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za*** sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, ***pristojnimi*** za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, ***preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja***.	(7) Za ***izboljšanje postopkov v zvezi z državljani*** tretjih držav, ***za katere se ni opravila mejna kontrola ali ki*** zaprosijo za mednarodno zaščito ***na mejnem prehodu ali na katerem koli drugem delu zunanjih meja, je potrebno*** sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, ***kot so organi, pristojni*** za nadzor meje, varovanje ***zdravja posameznikov in*** javnega zdravja, ***zaščito otrok in obravnavo prošenj za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 188
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za zagotovitev ***hitre*** obravnave državljanov tretjih držav, ***ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali*** na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi,	(7) Za zagotovitev ***boljše*** obravnave državljanov tretjih držav, ***za katere se ni opravila mejna kontrola ali ki*** na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi,

pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.	pristojnimi za nadzor meje, varovanje ***zdravja posameznikov in*** javnega zdravja***, zaščito otrok***, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za zagotovitev hitre obravnave državljanov tretjih držav, ***ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali*** na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.	(7) Za zagotovitev hitre ***in boljše*** obravnave državljanov tretjih držav, ***za katere se ni opravila mejna kontrola ali ki*** na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje ***temeljnih pravic in*** javnega zdravja***, upravljanje ranljivih primerov***, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za zagotovitev hitre obravnave državljanov tretjih držav, ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem	(7) Za zagotovitev hitre obravnave državljanov tretjih držav, ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem

prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ***ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja,*** je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.	prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 191
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Za zagotovitev hitre obravnave državljanov tretjih držav, ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.	(7) Za zagotovitev hitre ***in učinkovite*** obravnave državljanov tretjih držav, ki se poskušajo izogniti mejni kontroli ali na mejnem prehodu zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali državljanov tretjih držav, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, je treba zagotoviti močnejši okvir za sodelovanje med različnimi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzor meje, varovanje javnega zdravja, preučitev potrebe po mednarodni zaščiti in uporabo postopkov vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 192
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Preverjanje bi moralo zlasti pomagati zagotoviti, da se zadevni državljani tretjih držav čim prej napotijo na ustrezne postopke ter da se postopki nadaljujejo brez prekinitve in odlašanja. Hkrati bi moralo preverjanje pomagati preprečevati prakso nekaterih prosilcev za mednarodno zaščito, ki potem ko so na podlagi prošnje za mednarodno zaščito vstopili na ozemlje države članice, pobegnejo z namenom, da bi takšno prošnjo vložili v drugi državi članici, ali brez namena vložitve prošnje.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 193
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Preverjanje bi moralo zlasti pomagati zagotoviti, da se zadevni državljani tretjih držav čim prej napotijo na ustrezne postopke ter da se postopki nadaljujejo brez prekinitve in odlašanja. ***Hkrati bi moralo preverjanje pomagati preprečevati prakso nekaterih prosilcev za mednarodno zaščito, ki potem ko so na podlagi prošnje za mednarodno zaščito vstopili na ozemlje države članice, pobegnejo z namenom, da bi takšno prošnjo vložili v drugi državi članici, ali brez namena vložitve prošnje.***	(8) Preverjanje bi moralo zlasti pomagati zagotoviti, da se zadevni državljani tretjih držav čim prej napotijo na ustrezne postopke ter da se postopki nadaljujejo brez prekinitve in odlašanja.

Or. en

Predlog spremembe 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom

Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Preverjanje bi moralo ***zlasti*** pomagati zagotoviti, da se zadevni državljani tretjih držav čim prej napotijo na ustrezne postopke ter da se postopki nadaljujejo brez prekinitve in odlašanja. ***Hkrati*** bi moralo preverjanje pomagati preprečevati prakso nekaterih prosilcev za mednarodno zaščito, ki potem ko so na podlagi prošnje za mednarodno zaščito vstopili na ozemlje države članice, pobegnejo z namenom, da bi takšno prošnjo vložili v drugi državi članici, ali brez namena vložitve prošnje.	(8) Preverjanje bi moralo pomagati zagotoviti, da se zadevni državljani tretjih držav čim prej napotijo na ustrezne postopke ter da se postopki nadaljujejo brez prekinitve in odlašanja. ***Zlasti*** bi moralo preverjanje pomagati preprečevati prakso nekaterih prosilcev za mednarodno zaščito, ki potem ko so na podlagi prošnje za mednarodno zaščito vstopili na ozemlje države članice, pobegnejo z namenom, da bi takšno prošnjo vložili v drugi državi članici, ali brez namena vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 195
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za to obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so*** osebe s posebnimi potrebami ***identificirane*** v zgodnji fazi, ***zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka*** v celoti	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***moralo preverjanje potekati med začetno fazo obravnavanja prošnje za mednarodno zaščito. Organi za preverjanje bi morali organom, ki obravnavajo prošnjo državljana tretje države za mednarodno zaščito, zagotoviti vse informacije v zvezi z njim na način, ki ga državljan tretje države v celoti pozna. Preverjanje bi moralo prispevati tudi k prepoznavanju ranljivosti, da se*** osebe s posebnimi potrebami ***identificirajo*** v zgodnji fazi, ***da bi se*** v celoti ***upoštevale***

upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.	vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe. ***Vendar se lahko državljan tretje države opredeli kot oseba s posebnimi potrebami tudi po končanem postopku preverjanja, kar bi bilo treba upoštevati.***

Or. en

Predlog spremembe 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, ***pristojni za to obravnavo te*** prošnje, ***da bi določili ustrezen postopek***, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje***. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe***.	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti ***v sprejemnem centru partnerske tretje države***. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo ***pristojni*** organi, ***da bi določili ustrezen postopek za obravnavo*** prošnje, ***bodisi v državi članici bodisi v sprejemnem centru partnerske tretje države***, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo ***te*** prošnje***, omogočiti pa bi moralo tudi hitro premestitev oseb, ki čakajo na vrnitev v zadnjo varno tranzitno državo, izvorno pristanišče, državo izvora ali predajo sprejemnemu centru partnerske tretje države***.

Or. en

Predlog spremembe 197
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi ***se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za to*** obravnavo te prošnje, ***da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje***. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem ***zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi***, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi ***bilo treba organom za preverjanje omogočiti, da organom, pristojnim za*** obravnavo te prošnje, ***posredujejo ustrezne informacije***. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem ***prispevati k zgodnji identifikaciji oseb v ranljivem položaju in oseb s posebnimi potrebami***, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.

Or. en

Predlog spremembe 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***bilo treba*** po preverjanju ***preučiti potrebo*** po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se ***morale zbrati in izmenjati*** vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za ***to*** obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, ***s tem pa bi dosegli*** hitrejšo obravnavo prošnje***.*** Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka ***v celoti*** upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***se lahko*** po preverjanju ***preučila potreba*** po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se ***lahko zbrale in izmenjale*** vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, ***če bi to omogočilo*** hitrejšo obravnavo prošnje Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.

Or. en

Predlog spremembe 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za ***to*** obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi bilo treba ***takoj*** po preverjanju preučiti potrebo po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so ***osebe v ranljivem položaju in*** osebe s posebnimi potrebami identificirane v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.

Or. en

Predlog spremembe 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***bilo treba po preverjanju preučiti potrebo*** po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za ***to*** obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane	(9) Glede oseb, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, bi ***moralo preverjanje olajšati preučitev potrebe*** po mednarodni zaščiti. S preverjanjem bi se morale zbrati in izmenjati vse informacije, ki jih potrebujejo organi, pristojni za obravnavo te prošnje, da bi določili ustrezen postopek, s tem pa bi dosegli hitrejšo obravnavo prošnje. Prav tako bi bilo treba s preverjanjem zagotoviti, da so osebe s posebnimi potrebami identificirane v

v zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.	zgodnji fazi, zato da se pri določanju in izvajanju veljavnega postopka v celoti upoštevajo vse posebne potrebe glede sprejema in postopkovne potrebe.

Or. en

Predlog spremembe 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Obveznosti, ki izhajajo iz te uredbe, ne bi smele posegati v določbe o odgovornosti za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo ureja Uredba (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Obveznosti, ki izhajajo iz te uredbe, ne bi smele posegati v določbe o odgovornosti za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo ureja Uredba (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	(10) Obveznosti, ki izhajajo iz te uredbe, ne bi smele posegati v določbe o odgovornosti za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo ureja Uredba (EU) XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***, če to ne ovira varnosti na zunanjih mejah***.

Or. en

Predlog spremembe 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ***ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja,*** ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.	(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.

Or. en

Predlog spremembe 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ter za osebe,	(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi nezakonitega ***ali protipravnega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso

ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.	povezani z njihovo starostjo, ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.

Or. en

Predlog spremembe 205
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi ***nezakonitega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.	(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi ***nedovoljenega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.

Or. en

Predlog spremembe 206
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi ***nezakonitega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.	(11) Ta uredba bi se morala uporabljati za državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, ki so prijete zaradi ***nedovoljenega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen za državljane tretjih držav, za katere država članica ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov v skladu s členom 14(1) in (3) uredbe Eurodac iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ter za osebe, ki so se izkrcale po operacijah iskanja in reševanja, ne glede na to, ali zaprosijo za mednarodno zaščito ali ne. Ta uredba bi se morala uporabljati tudi za osebe, ki na mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih zaprosijo za mednarodno zaščito, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop.

Or. en

Predlog spremembe 207
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba ***opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje***. Države članice bi ***morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. V posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje*** pridržanje ***v skladu z*** nacionalno ***zakonodajo, ki ureja to področje***.	(12) Preverjanje bi bilo treba ***izvajati na ozemlju države članice na kateri koli ustrezni lokaciji, ki zagotavlja pravilno izvajanje Uredbe (EU) XXXX/202X Evropskega parlamenta in Sveta [uredba o azilnih postopkih] in Direktive 2013/33/EU Evropskega parlamenta in Sveta [direktiva o pogojih za sprejem] ter državljanom tretjih držav omogoča, da uveljavljajo svoje pravice, vključno z učinkovitim dostopom do pravne pomoči***.

Države članice bi ***se lahko odločile, da morajo državljani tretjih držav prebivati na določenem mestu, vendar to ne bi smelo pomeniti pridržanja, zlasti kadar gre za otroke brez spremstva ali otroke v družinah, ki nikoli ne bi smeli biti pridržani, saj*** pridržanje ***nikoli ni v otrokovo korist in se zanje nikoli ne bi smelo uporabiti. Zato bi bilo treba pridržanje uporabiti le kot zadnjo možnost, če jo pisno odredijo sodni ali upravni organi, ter zanj uporabljati ustrezno pravo Unije in*** nacionalno ***pravo po individualni obravnavi in preverjanju ranljivosti, razen če se lahko v posameznem primeru učinkovito uporabijo drugi manj prisilni ukrepi***.

Or. en

Predlog spremembe 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, ***preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje***. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z ***nacionalno zakonodajo***, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. V ***posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje pridržanje*** v skladu ***z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje***.	(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na ***kateri koli lokaciji na ozemlju države članice, tudi na lokacijah na*** zunanji meji ali v njeni bližini, ***če se lahko uporabljajo ustrezne določbe iz Direktive (EU) XXX/XXX [direktiva o pogojih za sprejem, prenovitev]***. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z ***zakonodajo Unije***, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. V ***skladu z Direktivo (EU) XXX/XXX [direktiva o pogojih za sprejem, prenovitev] se država članica ne odloči, da pridrži prosilca, dokler ni individualno obravnavala njegovega primera in dejansko preučila alternative pridržanju ali manj prisilne ukrepe. Odvzem prostosti bi moral biti vedno skrajni ukrep in*** v

skladu ***s členom 5 Evropske konvencije o človekovih pravicah***.

Or. en

Predlog spremembe 209
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba ***opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje***. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z ***nacionalno zakonodajo***, da bi ***se*** zadevnim osebam ***preprečil*** vstop na ozemlje ***med preverjanjem. V posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje***.	(12) Preverjanje bi bilo treba ***izvajati v uradnih in ustreznih prostorih, ki izpolnjujejo standarde iz Direktive (EU) xxxx/xxxx [direktiva o pogojih za sprejem] in so na ozemlju države članice***. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z ***mednarodnim pravom in pravom EU***, da bi zadevnim osebam ***omogočile*** vstop na ozemlje***, če izrazijo željo, da bi zaprosile za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 210
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. ***V posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje*** pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.	(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. ***Ti ukrepi vključujejo*** pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.

Or. fr

Predlog spremembe 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. ***V posameznih primerih*** lahko ***to*** po potrebi vključuje pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.	(12) Preverjanje bi bilo treba ***vedno*** opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. ***To*** lahko po potrebi vključuje pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.

Or. en

Predlog spremembe 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem. V posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje pridržanje v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.	(12) Preverjanje bi bilo treba opraviti na zunanji meji ali v njeni bližini, preden se zadevnim osebam dovoli vstop na ozemlje. Države članice bi morale uporabljati ukrepe v skladu z nacionalno zakonodajo, da bi se zadevnim osebam preprečil vstop na ozemlje med preverjanjem ***in sekundarno gibanje***. V posameznih primerih lahko to po potrebi vključuje pridržanje ***ali alternative pridržanju*** v skladu z nacionalno zakonodajo, ki ureja to področje.

Or. en

Predlog spremembe 213
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Države članice bi morale vsem osebam, za katere se opravi preverjanje, zagotoviti dostop do pravnega svetovanja, vključno z brezplačno pravno pomočjo, ter do jezikovnih storitev in pomoči. Organizacije in osebe, ki zagotavljajo pravno svetovanje, bi morale imeti učinkovit in neoviran dostop do prostorov in lokacij, kjer se izvaja preverjanje.

Or. en

Predlog spremembe 214
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Države članice bi morale vsem osebam, za katere se opravi preverjanje, zagotoviti dostop do pravnega svetovanja, vključno z brezplačno pravno pomočjo, ter do jezikovnih storitev in pomoči. Organizacije in osebe, ki zagotavljajo pravno svetovanje, bi morale imeti učinkovit in neoviran dostop do prostorov in lokacij, kjer se izvaja preverjanje.

Or. en

Predlog spremembe 215
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Za državljane tretjih držav, ki želijo priti v Evropsko unijo, se preverjanje lahko opravi na predstavništvih držav članic v tujini.

Or. fr

Predlog spremembe 216
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12b) V skupnem mnenju EOVP-EDPS št. 5/2021 so navedene nekatere tehnologije, ki predstavljajo veliko tveganje za kršitev temeljnih pravic, kot so prepoznavanje obraza na javnem mestu in druga programska oprema za biometrični nadzor, programska oprema za prepoznavanje čustev in programska oprema za prepoznavanje vedenja. Te tehnologije se pogosto preskušajo ali uporabljajo na mejah ali okrog njih, v okviru dejavnosti upravljanja meja, v sprejemnih objektih in objektih za pregledovanje ter v njihovi okolici. Državljane tretjih držav bi bilo treba zaščititi pred temi vsiljivimi oblikami nadzora in kršitvami temeljnih pravic.

Or. en

Predlog spremembe 217
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12b) V skupnem mnenju EOVP-EDPS št. 5/2021 so navedene nekatere tehnologije, ki predstavljajo veliko tveganje za kršitev temeljnih pravic, kot so prepoznavanje obraza na javnem mestu in druga programska oprema za biometrični nadzor, programska oprema za prepoznavanje čustev in programska oprema za prepoznavanje vedenja. Te tehnologije se pogosto preskušajo ali uporabljajo na mejah ali okrog njih, v okviru dejavnosti upravljanja meja, v sprejemnih objektih in objektih za pregledovanje ter v njihovi okolici. Državljane tretjih držav bi bilo treba zaščititi pred temi vsiljivimi oblikami nadzora in kršitvami temeljnih pravic.

Or. en

Predlog spremembe 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, zadevnemu državljanu tretje države pa bi se moral dovoliti vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 219
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, zadevnemu državljanu tretje države pa bi se moral dovoliti vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 220
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, ***zadevnemu državljanu*** tretje države ***pa bi se moral dovoliti vstop*** na ozemlje ***brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe***.	(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, ***če pa državljan*** tretje države ***še ni vstopil*** na ozemlje ***države članice, bi se mu moral dovoliti vstop na ozemlje***.

Or. en

Predlog spremembe 221

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, zadevnemu državljanu tretje države pa bi se moral dovoliti vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.	(13) Kadar se med preverjanjem izkaže, da državljan tretje države, za katerega se opravi preverjanje, ***brez dvoma*** izpolnjuje pogoje iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, bi se moralo preverjanje končati, zadevnemu državljanu tretje države pa bi se moral dovoliti vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 222
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) ***Glede na namen odstopanja iz člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399 se za*** osebe, ki jim je država članica ***v skladu z navedeno določbo dovolila vstop z individualno odločbo, preverjanje ne bi smelo izvajati***, ***čeprav*** ne izpolnjujejo vseh pogojev za vstop.	(14) ***Ker je cilj preverjanja večja varnost na zunanjih mejah in na območju prostega gibanja, se preverjanje izvaja za vse*** osebe, ki jim je država članica ***dovolila vstop na podlagi odstopanja iz člena 6(5) Uredbe 2016/399, saj osebe, ki jih zajema to odstopanje***, ne izpolnjujejo vseh pogojev za vstop.

Or. fr

Predlog spremembe 223
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Glede na namen odstopanja iz člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399 se za osebe, ki jim je država članica v skladu z navedeno določbo dovolila vstop z individualno odločbo, preverjanje ne bi smelo izvajati***, čeprav ne izpolnjujejo vseh pogojev za vstop***.	(14) Glede na namen odstopanja iz člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399 se za osebe, ki jim je država članica v skladu z navedeno določbo dovolila vstop z individualno odločbo, preverjanje ne bi smelo izvajati.

Or. en

Predlog spremembe 224
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ***ugotoviti*** identiteto in se prepričati, da ne ogrožajo notranje varnosti ali javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, ***bi bilo treba upoštevati*** ugotavljanje identitete in varnostno preverjanje, ki sta ***bili izvedeni*** v okviru mejne kontrole***, da bi se izognili podvajanju***.	(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ***preveriti*** identiteto***, opredeliti, ali so v ranljivem položaju oziroma imajo posebne potrebe,*** in se prepričati, da ne ogrožajo notranje varnosti ali javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, ***se ne bi smela podvajati*** ugotavljanje identitete in varnostno preverjanje, ki sta ***bila izvedena*** v okviru mejne kontrole ***v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Predlog spremembe 225
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ugotoviti identiteto in se prepričati, da ne ogrožajo ***notranje varnosti ali*** javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, ***bi bilo treba upoštevati*** ugotavljanje identitete in ***varnostno*** preverjanje, ki sta ***bili izvedeni*** v okviru mejne kontrole***, da bi se izognili podvajanju***.	(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ugotoviti identiteto in se prepričati, da ne ogrožajo javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, ***se ne bi smela podvajati*** ugotavljanje identitete in preverjanje, ki sta ***bila izvedena*** v okviru mejne kontrole ***v skladu z Uredbo (EU) 2016/399***.

Or. en

Predlog spremembe 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ugotoviti identiteto in se prepričati, da ne ogrožajo notranje varnosti ali javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, bi bilo treba upoštevati ugotavljanje identitete in varnostno preverjanje, ki sta bili izvedeni v okviru mejne kontrole, da bi se izognili podvajanju.	(15) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ugotoviti identiteto in se prepričati, da ne ogrožajo notranje ***ali nacionalne*** varnosti***, javnega reda*** ali javnega zdravja. Kadar osebe zaprosijo za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, bi bilo treba upoštevati ugotavljanje identitete in varnostno preverjanje, ki sta bili izvedeni v okviru mejne kontrole, da bi se izognili podvajanju.

Or. en

Predlog spremembe 227
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) Kadar je mogoče sklepati, da želijo državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so pridržani v ustanovah za pridržanje ali na mejnih prehodih, vključno s tranzitnimi območji na zunanjih mejah, podati prošnjo za mednarodno zaščito, jim države članice priskrbijo informacije o možnostih, da to storijo. Države članice v teh ustanovah za pridržanje in na mejnih prehodih priskrbijo tolmačenje, kolikor je potrebno za olajšanje dostopnosti azilnega postopka.

Or. en

Predlog spremembe 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ali pa zanje po potrebi uporabiti postopke v skladu z Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju). ***Ustrezne informacije, pridobljene med preverjanjem, bi bilo treba predložiti pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. Člena 26 in 27 uredbe*** o azilnem postopku ***bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za***	(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ali pa zanje po potrebi uporabiti postopke v skladu z Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju). ***Ker je ta napotitev upravne narave za določitev ustreznega postopka na individualni podlagi, se pravica do učinkovitega pravnega sredstva pridrži za ustrezne postopke v skladu z določbami Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba*** o azilnem postopku***] ali Direktive 2008/115***.

mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce.

Or. en

Predlog spremembe 229
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) ***Po zaključku širšega preverjanja*** bi bilo treba ***zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ali pa zanje po potrebi uporabiti postopke*** v skladu z ***Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju). Ustrezne informacije, pridobljene med preverjanjem, bi bilo treba predložiti pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115,*** bi se ***morali začeti*** uporabljati ***šele po zaključku preverjanja. Člena 26 in 27 uredbe o azilnem postopku bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce***.	(16) ***Informacije, pridobljene med preverjanjem,*** bi bilo treba ***predložiti pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob popolnem spoštovanju temeljnih pravic. Zavrnitev vstopa, opredeljena v Uredbi (EU) 2016/399, bi se morala uporabljati le za osebe, ki še niso vstopile na ozemlje držav članic, na primer na tranzitnih območjih, in samo na uradnih kopenskih in zračnih mejnih prehodih.*** V skladu z ***načelom nevračanja bi bilo treba ob želji državljana tretje države, da vloži prošnjo za mednarodno zaščito, ne glede na to, ali se to zgodi v trenutku prijetja, med nadzorom na mejnem prehodu ali katerem koli delu zunanje meje ali med preverjanjem, osebo šteti za prosilca, zato*** bi se ***morala od takrat*** uporabljati ***Uredba (EU) xxxx/xxxx [uredba o azilnih postopkih] in Direktiva 2013/33/EU [direktiva o pogojih za sprejem]. Po potrebi bi bilo treba tudi osebe, za katere se med preverjanjem ugotovi, da so brez državljanstva ali bi lahko ostale brez državljanstva, napotiti na pristojne organe, da v skladu z mednarodnim in nacionalnim pravom ugotovijo, ali je posameznik brez državljanstva, in mu***

zagotovijo ustrezno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 230
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ***ali pa*** zanje ***po potrebi uporabiti postopke v skladu z Direktivo*** 2008/115 (direktiva o vračanju). Ustrezne informacije, ***pridobljene*** med preverjanjem, bi bilo treba ***predložiti*** pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. ***Člena 26 in 27 uredbe o azilnem postopku bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce***.	(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ***da se*** zanje ***uporabijo postopki iz Direktive*** 2008/115 (direktiva o vračanju) ***kot je ustrezno in brez poseganja v možnost države članice, da izda dovoljenja za prebivanje ali druga dovoljenja, ki dajejo pravico do prebivanja, iz sočutja oziroma humanitarnih ali drugih razlogov v skladu z nacionalnim pravom***. Ustrezne informacije, ***sporočene*** med preverjanjem, bi bilo treba ***posredovati*** pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. ***Osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, bi bilo treba obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito, za katere se od trenutka vložitve prošnje dalje uporabljata Uredba (EU) xxxx/xxxx [uredba o azilnem postopku] in Direktiva (EU) xxxx/xxxx [direktiva o pogojih za sprejem]***.

Or. en

Predlog spremembe 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ali pa zanje ***po potrebi*** uporabiti postopke v skladu z Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju). Ustrezne informacije, pridobljene med preverjanjem, bi bilo treba predložiti pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. Člena 26 in 27 uredbe o azilnem postopku bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce.	(16) Po zaključku širšega preverjanja bi bilo treba zadevne državljane tretjih držav napotiti na ustrezen postopek, da se določi pristojnost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito in oceni potreba po njej, ali pa zanje uporabiti postopke v skladu z Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju) ***ali jim zavrniti vstop v skladu z Uredbo (EU) 2016/399, brez poseganja v člen 6(5) Uredbe (EU) 2016/399***. Ustrezne informacije, pridobljene med preverjanjem, bi bilo treba predložiti pristojnim organom v podporo nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob polnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. Člena 26 in 27 uredbe o azilnem postopku bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce ***za mednarodno zaščito, za katere se uporabljata Uredba (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in Direktiva (EU) xxxx/xxxx [prenovitev direktive o pogojih za sprejem]***.

Or. en

Predlog spremembe 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) Ustrezne informacije, pridobljene med preverjanjem, bi bilo treba predložiti pristojnim organom, da bi jim bile v pomoč pri nadaljnji presoji vsakega posameznega primera ob popolnem spoštovanju temeljnih pravic. Postopki, vzpostavljeni z Direktivo 2008/115, bi se morali začeti uporabljati šele po zaključku preverjanja. Člena 26 in 27 uredbe o azilnem postopku bi se morala uporabljati šele po zaključku preverjanja. To ne bi smelo posegati v dejstvo, da bi bilo treba osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito ob prijetju, med nadzorom meje na mejnem prehodu ali med preverjanjem, obravnavati kot prosilce.

Or. en

Predlog spremembe 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Preverjanju bi lahko sledila premestitev v okviru solidarnostnega mehanizma, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], če država članica prostovoljno prispeva k solidarnosti ali če za prosilce za mednarodno zaščito ne velja postopek na meji v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX (uredba o azilnem postopku) ali če se uporablja mehanizem za ravnanje v kriznih razmerah, vzpostavljen z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 234
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Preverjanju bi ***lahko sledila*** premestitev v okviru ***solidarnostnega mehanizma***, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***, če država članica prostovoljno prispeva k solidarnosti ali če za prosilce za mednarodno zaščito ne velja postopek na meji v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX (uredba o azilnem postopku) ali če se uporablja mehanizem za ravnanje v kriznih razmerah, vzpostavljen z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah]***.	(17) Preverjanju bi ***morala slediti*** premestitev v okviru ***mehanizma za premestitev***, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ***in Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah]. Premestitev bi morala biti obvezna po izkrcanjih po operacijah iskanja in reševanja ter prihodu prosilcev v ranljivem položaju in avtomatična, ko ni mogoče določiti druge odgovorne države članice, ki bi bila pristojna za zahtevo prosilca. Pred premestitvijo prosilca bi bilo treba upoštevati vse pomembne povezave z določeno državo članico ali želje prosilca, če povezav ni. Vedno je treba spoštovati pravico do združitve družine***.

Or. en

Predlog spremembe 235
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) ***Preverjanju bi lahko sledila premestitev v okviru solidarnostnega mehanizma, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], če država članica prostovoljno prispeva k solidarnosti ali če***	(17) ***Države članice bi morale po preverjanju hitro in brez nepotrebnega odlašanja premestiti prosilce za mednarodno zaščito, vključno z osebami, izkrcanimi po operacijah iskanja in reševanja, v okviru mehanizma za***

za prosilce za mednarodno zaščito ne velja postopek na meji v skladu z Uredbo (EU) ***št. XXX/XXX (uredba o azilnem postopku) ali če se uporablja mehanizem*** za ravnanje v kriznih razmerah, ***vzpostavljen*** z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ***ravnanju v*** kriznih razmerah].	***samodejno porazdelitev, vzpostavljenega*** z Uredbo (EU) ***XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], ali v okviru mehanizma*** za ravnanje v kriznih razmerah, ***vzpostavljenega*** z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o kriznih razmerah]. ***Prednost bi bilo treba dati premestitvi mladoletnikov brez spremstva in družin z mladoletniki ter ranljivih prosilcev. Vedno je treba spoštovati pravico do združitve družine.***

Or. en

Predlog spremembe 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Preverjanju bi lahko sledila premestitev v okviru solidarnostnega mehanizma, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], če država članica prostovoljno prispeva k solidarnosti ali če za prosilce za mednarodno zaščito ne velja postopek na meji v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX (uredba o azilnem postopku) ali če se uporablja mehanizem za ravnanje v kriznih razmerah, vzpostavljen z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah].	(17) Preverjanju bi lahko sledila premestitev ***tudi*** v okviru solidarnostnega mehanizma, vzpostavljenega z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], če država članica prostovoljno prispeva k solidarnosti ali če za prosilce za mednarodno zaščito ne velja postopek na meji v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX (uredba o azilnem postopku) ali če se uporablja mehanizem za ravnanje v kriznih razmerah, vzpostavljen z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o ravnanju v kriznih razmerah].

Or. en

Predlog spremembe 237
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej lahko šteje, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 238
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej lahko šteje, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 239
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej lahko šteje, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej ***lahko šteje***, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, ***bi*** se torej ***moralo šteti***, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala ***še*** zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je ***očitno*** potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 241
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej ***lahko šteje***, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, ***bi*** se torej ***moralo šteti***, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje ***ali nacionalne*** varnosti ***ali javnega reda***. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej lahko šteje, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.	(18) V skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399 sta izpolnjevanje pogojev za vstop in odobritev vstopa izražena z vstopnim žigom v potni listini. Če takega vstopnega žiga ali potne listine ni, se torej lahko šteje, da imetnik ne izpolnjuje pogojev za vstop. Z začetkom delovanja sistema vstopa/izstopa, s katerim bodo žigi nadomeščeni z vnosom v elektronski sistem, bo ta domneva postala zanesljivejša. Države članice bi zato morale uporabljati preverjanje za državljane tretjih držav, ki so že na ozemlju in ne morejo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za vstop na ozemlje držav članic. Preverjanje takšnih državljanov tretjih držav je potrebno, da se nadomesti vstopna kontrola/mejna kontrola ob vstopu, ki so se ji verjetno izognili ob prihodu na schengensko območje in jim zato ni bilo mogoče zavrniti vstopa ali pa jih po preverjanju napotiti na ustrezni postopek. Z vpogledom v podatkovne zbirke, na katere se sklicuje ta uredba, bi lahko preverjanje pripomoglo tudi k potrditvi, da zadevne osebe ne ogrožajo notranje varnosti. ***Te osebe bi bilo treba med vsem preverjanjem obravnavati, kot da na ozemlje države članice niso vstopile, podobno kot osebe v postopku preverjanja na zunanjih mejah.*** Ob zaključku preverjanja na ozemlju države članice bi bilo treba za zadevne državljane tretjih držav začeti bodisi postopek vračanja bodisi ustrezni azilni postopek, če zaprosijo za mednarodno zaščito. V največji možni meri bi se bilo treba izogibati večkratnemu preverjanju istega državljana tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 243
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni***, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice. Vsako podaljšanje petdnevnega roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah]***.	(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni.

Or. en

Predlog spremembe 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni***, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice. Vsako podaljšanje petdnevnega roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah]***.	(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni.

Or. en

Predlog spremembe 245
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni***, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice. Vsako podaljšanje petdnevnega roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah]***.	(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni.

Or. en

Predlog spremembe 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice. ***Vsako podaljšanje petdnevnega roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so***	(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot 5 dni, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice. ***V izjemnih primerih se ta čas lahko podaljša, če je to potrebno za pravilno izvedbo postopka preverjanja***.

krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah].

Or. en

Predlog spremembe 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot ***5 dni, kadar se izvaja na zunanji meji, in 3 dni, kadar se izvaja na ozemlju države članice***. Vsako podaljšanje ***petdnevnega*** roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah].	(19) Preverjanje bi bilo treba zaključiti čim prej in ne bi smelo trajati več kot ***14 dni***. Vsako podaljšanje ***14-dnevnega*** roka bi bilo treba omejiti na izjemne razmere na zunanjih mejah, ***kot na primer*** kadar so zmogljivosti države članice za opravljanje preverjanja presežene zaradi razlogov, na katere država članica ne more vplivati, kot so krizne razmere iz člena 1 Uredbe XXX/XXX [predlog o ravnanju v kriznih razmerah]***, ali če preverjanja ali postopka ugotavljanja varnosti, ranljivosti in določanja starosti ni mogoče zaključiti v tem roku***.

Or. en

Predlog spremembe 248
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje na zunanji meji ali v njeni bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko lego in obstoječo infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav	***črtano***

in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje. Naloge v zvezi s preverjanjem se lahko izvajajo na žariščnih območjih iz točke (23) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[23].

_____

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 249
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje na zunanji meji ali v njeni bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko lego in obstoječo infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje. Naloge v zvezi s preverjanjem se lahko izvajajo na žariščnih območjih iz točke (23) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[23].	***črtano***

_____

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje na zunanji meji ali v njeni bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko lego in obstoječo infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje. ***Naloge v zvezi s*** preverjanjem ***se lahko izvajajo na žariščnih območjih iz točke (23) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[23]***.	(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje***, tudi*** na zunanji meji ali v njeni bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko lego in obstoječo infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje. ***Države članice jamčijo, da se med*** preverjanjem ***zagotovijo ustrezni pogoji za sprejem iz Direktive (EU)XXX/XXX [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]. Otrokom, družinam in drugim ranljivim skupinam bi bilo treba dati prednost in jih takoj po prihodu napotiti na ustrezno nastanitev***.
[23] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	

Or. en

Predlog spremembe 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje na zunanji meji ali v njeni bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko lego in obstoječo	(20) Države članice bi morale določiti primerne lokacije za preverjanje na zunanji meji ali v njeni ***neposredni*** bližini, pri čemer bi morale upoštevati geografsko

infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje. Naloge v zvezi s preverjanjem se lahko izvajajo na žariščnih območjih iz točke (23) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[23].	lego in obstoječo infrastrukturo ter zagotoviti, da se lahko za prijete državljane tretjih držav in tiste, ki pridejo na mejni prehod, hitro začne preverjanje***. V vsakem primeru se za osebe v postopku preverjanja ne šteje, da so na ozemlju države članice***. Naloge v zvezi s preverjanjem se lahko izvajajo na žariščnih območjih iz točke (23) člena 2 Uredbe (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[23].
[23] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži (UL L 295, 14.11.2019, str. ***1)***.	[23] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži (UL L 295, 14.11.2019, str. ***1)***.

Or. en

Predlog spremembe 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega	***črtano***

parlamenta in Sveta[24], bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi.

---

[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 253
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399***,*** organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] ***in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. Kadar je treba zagotoviti***, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi***, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi*** za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. ***Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi*** v skladu ***z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta***[24]***,*** bi morale ***države članice*** vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi.	(21) Za dosego ciljev preverjanja***, zlasti ugotavljanje ranljivosti,*** bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399 ***in*** organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku]***. V preverjanje bi morali biti tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok, da se zagotovi***, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi***. Imenovati bi bilo treba zastopnika, ki bi med preverjanjem zastopal mladoletnika brez spremstva in mu pomagal. Po potrebi bi moral to biti zastopnik, imenovan v skladu s členom 23 Direktive 2013/33/EU [direktiva o pogojih za sprejem]. Države članice bi si morale prizadevati za sodelovanje s spremljevalnim mehanizmom iz člena 7, da bi zagotovile, da se z vsemi ukrepi in postopki spoštujejo temeljne pravice. Poleg spremljevalnega mehanizma bi bilo treba nevladnim organizacijam in organizacijam civilne družbe, specializiranim*** za zaščito otrok***,***

	omogočiti dostop do spremljanja postopkov identifikacije, preverjanja in ocenjevanja starosti. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. ***Naloge, funkcije in dejavnosti, ki jih izvajajo ustrezne agencije EU za pomoč državam članicam*** v skladu ***s to uredbo, bi morale spadati na področje uporabe neodvisnega spremljevalnega mehanizma, ki ga vsaka država članica vzpostavi v skladu s to uredbo. Države članice*** bi morale ***tudi čim prej uvesti ukrepe za prepoznavanje morebitnih žrtev trgovine z ljudmi, da bi preprečile nadaljnjo trgovino z ljudmi in jim zagotovile zaščito,*** vključiti ***pa bi morale tudi*** nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi***, kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta***[24].
_____	_____
[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. ***1)***.	[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. ***1)***.
	Or. en

Predlog spremembe 254
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5	(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5

[***uredbe*** o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo ***2008/115***. Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta[24], bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi.	***Uredbe (EU) xxxx/xxxx*** [***uredba*** o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo ***2008/115/ES***. Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. ***Naloge, funkcije in dejavnosti, ki jih izvajajo ustrezne agencije EU za pomoč državam članicam v skladu s to uredbo, bi morale spadati na področje uporabe neodvisnega spremljevalnega mehanizma, ki ga vsaka država članica vzpostavi v skladu s to uredbo.*** Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta, bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi[24].
[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).	[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med	(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med

pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. ***Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju ustrezno upoštevajo otrokove koristi, bi morali biti v preverjanje tesno*** vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta[24], bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi.	pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. ***V preverjanje so po potrebi lahko*** vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta, bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi[24].
_____	_____
[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).	[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju	(21) Za dosego ciljev preverjanja bi bilo treba zagotoviti tesno sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi iz člena 16 Uredbe (EU) 2016/399, organi iz člena 5 [uredbe o azilnem postopku] in organi, pristojnimi za izvajanje postopkov vračanja v skladu z Direktivo 2008/115. Kadar je treba zagotoviti, da se pri preverjanju

ustrezno upoštevajo ***otrokove koristi***, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta[24], bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi.	ustrezno upoštevajo ***koristi otrok ali oseb, ki trdijo, da so otroci***, bi morali biti v preverjanje tesno vključeni tudi organi za zaščito otrok. Državam članicam bi bilo treba omogočiti izkoriščanje podpore ustreznih agencij v okviru njihovih pooblastil, zlasti Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter [Agencije Evropske unije za azil]. Kadar se pri preverjanju razkrijejo dejstva, pomembna za trgovino z ljudmi v skladu z Direktivo 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta, bi morale države članice vključiti nacionalne poročevalce za boj proti trgovini z ljudmi[24].
[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).	[24] Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti otrokovi koristi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 258
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) ***Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti otrokovi koristi***.	(22) ***Od pristojnih organov se pričakuje, da pri preverjanju upoštevajo nacionalno pravo in vse ustrezne določbe dvostranskih in večstranskih sporazumov ali sporazumov EU s partnerskimi tretjimi državami, ki gostijo sprejemne centre, ter zagotovijo, da postopek spoštuje človekovo dostojanstvo***.

Or. en

Predlog spremembe 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne ***usmerjenosti. Posebno pozornost bi bilo***	(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti***, spolne usmerjenosti*** ali spolne ***identitete. Pri vseh***

treba posvetiti otrokovi koristi.	***odločitvah v zvezi z otroki bi morale biti glavno vodilo otrokove*** koristi. ***Ker upravno pridržanje otrok zaradi migracij nikoli ni v največjo korist otroka, se otroci brez spremstva in otroci z družinami nikoli ne pridržijo.***

Or. en

Predlog spremembe 260
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti otrokovi koristi***.	(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Pri izvajanju te uredbe bi morala bit najpomembnejše vodilo otrokova korist***.

Or. en

Predlog spremembe 261
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske	(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske

unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Posebno pozornost bi bilo treba posvetiti otrokovi koristi***.	unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Pri izvajanju te uredbe bi moralo biti najpomembnejše vodilo otrokova korist***.

Or. en

Predlog spremembe 262
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Posebno pozornost bi bilo*** treba ***posvetiti otrokovi koristi***.	(22) Pristojni organi bi morali pri preverjanju spoštovati Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zagotoviti spoštovanje človekovega dostojanstva in ne bi smeli diskriminirati oseb na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. ***Posebej je*** treba ***upoštevati otrokovo korist***.

Or. fr

Predlog spremembe 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. ***Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med***	(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399.

drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.

Or. en

Predlog spremembe 266
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost ***s pravom EU in mednarodnim*** pravom***, vključno z Listino o temeljnih pravicah***, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem ***in uvesti*** ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti ***spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo*** za temeljne pravice ***zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci***	(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost ***z nacionalnim*** pravom ***in sporazumi s partnerskimi tretjimi državami***, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem ***za učinkovitost vrnitev in premestitev v sprejemne centre partnerskih tretjih držav ter*** ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti ***učinkovitost pregledov, premestitev v sprejemne centre partnerskih tretjih držav in vrnitev v zadnjo varno tranzitno državo, države izvora ali pristanišča izvora po reševanju na morju ter spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil in sporazumov s partnerskimi tretjimi državami. Agencija*** za temeljne pravice ***nikoli ne deluje na način, ki bi posegal v delovanje nacionalnih organov med postopkom preverjanja, premestitve v partnerske tretje*** države ***ali spremstvo plovil, ki prevažajo migrante, namesto v Evropo, v izhodiščno pristanišče za izkrcanje***.

spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države ***članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb***.

Or. en

Predlog spremembe 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi ***morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice*** morale ***imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma.*** Države članice ***bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in***	(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morale države članice raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.

pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.

Or. en

Predlog spremembe 268
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se ***med preverjanjem*** zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral ***zajemati*** zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s ***preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399***. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za ***vzpostavitev in neodvisno delovanje*** takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve	(23) Da bi se zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zlasti ***neprekinjeno spremljati vse dejavnosti upravljanja in nadzora meja, ki jih izvajajo nacionalni organi ali ustrezne agencije EU na njenem ozemlju, spoštovanje načela nevračanja in*** spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s ***postopki preverjanja, azila in vračanja. Neodvisni spremljevalni mehanizem izdaja priporočila državam članicam in agencijam EU ter vsako leto javno poroča o svojih ugotovitvah, priporočilih in ukrepih, sprejetih za izvajanje njegovih priporočil. Da bi spremljevalni mehanizem učinkovito opravljal svoje naloge, bi mu bilo treba zagotoviti neoviran dostop do katere koli lokacije ali dokumentov, za katere meni, da so***

metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ***ne bi smel posegati v*** spremljanje temeljnih pravic, ***ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz*** Uredbe (EU) ***2019/1896***. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele ***za hitro in ustrezno obravnavo pritožb***.

pomembni za izpolnjevanje njegovega mandata, ter mu omogočiti izvajanje rednih napovedanih in nenapovedanih obiskov. Države članice bi morale z ustreznimi zaščitnimi ukrepi poskrbeti za neodvisnost mehanizma, tudi tako, da bi v sistem spremljanja vključile nacionalne organizacije za človekove pravice, varuhe človekovih pravic, neodvisne nevladne organizacije ali organizacije civilne družbe in mednarodne organizacije. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za ***izvajanje okvira iz člena 7, ki vključuje zaščitne ukrepe za zagotovitev neodvisnega delovanja*** takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ***bi moral delovati v sinergiji z drugimi instrumenti EU za*** spremljanje temeljnih pravic, ***kot so zlasti instrumenti iz členov 109, 110 in 111 Uredbe (EU) 2019/1896 (uredba o evropski mejni in obalni straži), mehanizem za spremljanje operativne in tehnične uporabe skupnega evropskega azilnega sistema, kot je določen v členu 14*** Uredbe (EU) ***xxxx/xxxx [uredba o Agenciji EU za azil] in Uredbi (EU) xxxx/xxxx [uredba o schengenskem ocenjevalnem in spremljevalnem mehanizmu], ter brez poseganja vanje***. Države članice bi morale raziskati ***vse*** domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem ***ter azilnim postopkom in postopkom vračanja***, med drugim tako, da bi poskrbele***, da se***

pritožbe obravnavajo takoj in učinkovito ter da lahko privedejo do ustrezne identifikacije in sankcioniranja odgovornih.

Or. en

Predlog spremembe 269
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se ***med preverjanjem*** zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi ***s*** preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi ***države članice morale imeti možnost***, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju ***svojega*** nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. ***Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter***	(23) Da bi se ***v vseh operacijah na zunanjih mejah in v vseh postopkih, povezanih z migracijami,*** zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi ***z varovanjem meje,*** preverjanjem ***ter azilnim postopkom in postopkom vračanja***, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi ***bilo treba spodbuditi države članice***, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju ***njihovega neodvisnega*** nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. ***Neodvisne nacionalne,***

nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic ***med preverjanjem***, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.	***mednarodne in nevladne organizacije in organi, organizacije civilne družbe in zagovorniki človekovih pravic bi morali sodelovati pri oblikovanju, upravljanju in delovanju spremljevalnega mehanizma, pri opravljanju njihovega dela pa se jim zagotovi ustrezna zaščita***. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896***, mehanizem za namene spremljanja operativne in tehnične uporabe skupnega evropskega azilnega sistema (CEAS), kot je določeno v členu 14 Uredbe (EU) xxxx/xxxx [uredba o Agenciji EU za azil], in dopolnjevati morebitno spremljanje, ki ga izvajajo obstoječi nacionalni ali mednarodni organi za spremljanje. Države članice bi morale zagotoviti, da lahko neodvisni nacionalni organi, ki sodelujejo v spremljevalnem mehanizmu in samem mehanizmu, ustrezno opravljajo svoje delo, tudi z zagotavljanjem dostopa do spletnih mest ali dokumentov ter z izvajanjem preiskav in poročanjem***. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb***, vključno z določitvijo učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni ter s postopki, ki bodo v primeru kršitev prava privedli do identifikacije in sankcioniranja odgovornih***.

Or. en

Predlog spremembe 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.	(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti ***ali imenovati že obstoječi*** spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral ***dopolnjevati spremljanje, ki ga izvaja Agencija Evropske unije za azil, in*** zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.

Or. en

Predlog spremembe 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da ***bi se med preverjanjem zagotovila*** skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, ***bi morala*** vsaka država članica ***vzpostaviti*** spremljevalni mehanizem ***in uvesti*** ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic ***v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem*** in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice ***bi morala določiti*** splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega ***bi*** države članice ***morale imeti*** možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. ***Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da*** k sodelovanju pri spremljanju povabijo ustrezne in ***pristojne*** nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic ***med preverjanjem***, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ***ustrezno***	(23) Da ***se zagotovi*** skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, vsaka država članica ***vzpostavi*** spremljevalni mehanizem ***med nadzorom meja, preverjanjem, vsemi azilnimi postopki in postopki vračanja ter v kriznih razmerah na področju migracij in azila. Uvede*** ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost ***in učinkovitost, po potrebi začne preiskave ter pripravi disciplinske in odvračilne ukrepe***. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic***, vključno z uporabo pridržanja,*** in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice ***določi*** splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega ***imajo*** države članice možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. K sodelovanju pri spremljanju ***se*** povabijo ustrezne in ***kompetentne*** nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih

obravnavo pritožb.

pravic, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ***neodvisno*** obravnavo pritožb.

Or. en

Predlog spremembe 272
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k ***sodelovanju*** pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja	(23) Da bi se med preverjanjem zagotovila skladnost s pravom EU in mednarodnim pravom, vključno z Listino o temeljnih pravicah, bi morala vsaka država članica vzpostaviti spremljevalni mehanizem in uvesti ustrezne zaščitne ukrepe za njegovo neodvisnost. Spremljevalni mehanizem bi moral zajemati zlasti spoštovanje temeljnih pravic v zvezi s preverjanjem, spoštovanje veljavnih nacionalnih pravil v zvezi s pridržanjem in skladnost z načelom nevračanja iz člena 3(b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljne pravice bi morala določiti splošne smernice za vzpostavitev in neodvisno delovanje takšnega spremljevalnega mehanizma. Poleg tega bi države članice morale imeti možnost, da Agencijo za temeljne pravice zaprosijo za podporo pri razvoju svojega nacionalnega spremljevalnega mehanizma. Države članice bi morale imeti tudi možnost, da se z Agencijo za temeljne pravice posvetujejo glede določitve metodologije za ta spremljevalni mehanizem in glede ustreznih ukrepov usposabljanja. Države članice bi prav tako morale imeti možnost, da k ***pomoči*** pri spremljanju povabijo ustrezne in pristojne nacionalne, mednarodne ter nevladne organizacije in organe. Neodvisni spremljevalni mehanizem ne bi smel posegati v spremljanje temeljnih pravic, ki ga zagotavljajo opazovalci spoštovanja

temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.	temeljnih pravic Evropske agencije za mejno in obalno stražo iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice bi morale raziskati domnevne kršitve temeljnih pravic med preverjanjem, med drugim tako, da bi poskrbele za hitro in ustrezno obravnavo pritožb.

Or. fr

Predlog spremembe 273
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) Državljani tretjih držav bi morali uživati najvišje standarde varstva podatkov, zlasti glede na njihovo morebitno ranljivost, občutljivost podatkov, zbranih med preverjanjem, in morebitne posledice informacij, zagotovljenih med preverjanjem, za naslednje postopke. Postopek preverjanja bi moral biti vedno v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, Uredbo 2018/1725 in po potrebi Direktivo 2018/680, tudi s splošnimi načeli najmanjšega obsega podatkov in omejitve namena. Nacionalni organi za varstvo podatkov in EOVP-ENVP bi zato morali biti tesno vključeni v izvajanje postopkov preverjanja in v spremljevalni mehanizem, predviden v členu 7.

Or. en

Predlog spremembe 274
Tineke Strik

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) Državljani tretjih držav bi morali uživati najvišje standarde varstva podatkov, zlasti glede na njihovo morebitno ranljivost, občutljivost podatkov, zbranih med preverjanjem, in morebitne posledice informacij, zagotovljenih med preverjanjem, za naslednje postopke. Postopek preverjanja bi moral biti vedno v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, Uredbo 2018/1725 in po potrebi Direktivo 2018/680, tudi s splošnimi načeli najmanjšega obsega podatkov in omejitve namena. Nacionalni organi za varstvo podatkov in EOVP-ENVP bi zato morali biti tesno vključeni v izvajanje postopkov preverjanja.

Or. en

Predlog spremembe 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(23a) Državam članicam je treba dovoliti, da zavrnejo sodelovanje nevladnih organizacijah pri postopku preverjanja nezakonitih migrantov, ki želijo priti v Evropsko unijo.

Or. fr

Predlog spremembe 276
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito***, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji***.	(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito***. Obrazec, vključno s prilogo, bi moral imeti jasno opredeljeno omejeno obdobje hrambe, ki bi temeljilo na načelu, da bi bilo treba podatke izbrisati, ko niso več potrebni za namene, za katere so bili zbrani ali kako drugače obdelani. Zadevni državljan tretje države bi moral dobiti kopijo obrazca za izpraševanje in vseh informacij v zvezi z njim oziroma njo, preden se posredujejo pristojnim organom. Kopija bi morala biti tudi v jeziku, ki ga državljan tretje države razume, in bi morala vsebovati vse ustrezne informacije, da lahko oseba uveljavlja svojo pravico do popravka ali dopolnitve podatkov ali informacij, zagotovljenih med postopkom preverjanja***.

Or. en

Predlog spremembe 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. ***V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za***	(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti.

določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji.

Or. en

Predlog spremembe 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za ***vračanje***, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. ***V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji***.	(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ***organom, pristojnim za vračanje,*** ali organom, pristojnim za ***zavrnitev vstopa***, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. ***To ne bi smelo posegati v možnost držav članic, da državljanom tretjih držav dovolijo vstop ali bivanje na ozemlju iz drugih razlogov v skladu z nacionalnim pravom, pravom Unije ali mednarodnim pravom. Države članice zagotovijo, da kvalificirano in usposobljeno osebje vse državljane tretjih držav, pri katerih se opravi preverjanje, ustrezno obvesti o njihovih pravicah in možnosti, da zaprosijo za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 279
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. ***V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji***.	(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za operativni razgovor. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. ***Za zagotovitev skladnosti, zlasti s pravicami do informacij, dostopa do osebnih podatkov in popravka ter do učinkovitega pravnega sredstva, bi bilo treba obrazec za izpraševanje predati zadevnemu državljanu tretje države, preden se posreduje organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, vključevati pa bi moral vse morebitne pripombe ali ugovore zadevne osebe ter pravne in dejanske razloge, ki pojasnjujejo izbiro organov, odgovornih za preverjanje, za napotitev te osebe v določeni postopek***.

Or. en

Predlog spremembe 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za ***operativni razgovor***. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države	(24) Do zaključka preverjanja bi morali organi, pristojni za preverjanje, izpolniti obrazec za ***preverjanje***. Obrazec bi bilo treba poslati organom, ki obravnavajo prošnje za mednarodno zaščito, ali organom, pristojnim za vračanje, odvisno od tega, na koga se posameznik napoti. V prvem primeru bi morali organi, odgovorni za preverjanje, navesti tudi vse elemente, ki bi lahko bili pomembni za določitev, ali bi morali pristojni organi prošnjo zadevnega državljana tretje države

predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji.	predložiti v pospešeni postopek obravnave ali v postopek na meji.

Or. en

Predlog spremembe 281
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Ta uredba državam članicam ne bi smela preprečiti, da se kadar koli odločijo za izdajo nevezanega dovoljenja za prebivanje ali drugega dovoljenja, ki daje pravico do prebivanja iz sočutja, humanitarnih ali drugih razlogov, državljanu tretje države, ki nezakonito vstopi na njihovo ozemlje ali na njem prebiva. V tem primeru se odločba o vrnitvi ne bi smela izdati. Če je bila odločba o vrnitvi že izdana, se prekliče ali začasno razveljavi za čas trajanja veljavnosti dovoljenja za prebivanje ali drugega dovoljenja, ki daje pravico do prebivanja.

Or. en

Predlog spremembe 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Države članice bi morale zagotoviti, da postopek operativnega razgovora spremljajo formalni

postopkovni zaščitni ukrepi. Vsi državljani tretjih držav bi morali imeti možnost izpodbijati informacije, zabeležene v obrazcu za operativni razgovor, in imeti dostop do učinkovitega pravnega sredstva v zvezi z izidom preverjanja.

Or. en

Predlog spremembe 283
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(24a) Da bi zagotovili poštene postopke, bi morali imeti državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, pravico, da natančno vedo, katere informacije o njih se zabeležijo. Prav tako bi morali imeti pravico do popravka ali dopolnitve podatkov ali informacij, predloženih med postopkom preverjanja.

Or. en

Predlog spremembe 284
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, bi morali pristojni organi skupaj s podatki iz členov [12, 13, 14 in člena 14a] uredbe Eurodac poslati v sistem Eurodac v skladu z roki iz navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 285
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Biometrične podatke, pridobljene med preverjanjem, bi morali pristojni organi skupaj s podatki iz členov [12, 13, 14 in člena 14a] uredbe Eurodac poslati v sistem Eurodac v skladu z roki iz navedene uredbe.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 286
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje ***na zunanjih mejah***, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo ***takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere*** bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. ***Upoštevati*** bi bilo treba ***posebne potrebe*** mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben***, zlasti ker se ***zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi morala biti o tem obveščena. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne*** države ***članice. Pri***	(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled ***in pregled ranljivosti***, da se prepoznajo osebe, ki ***so v ranljivem položaju in*** potrebujejo ***poseben sprejem, vključno z zdravstveno oskrbo, ali*** bi bilo treba ***zanje*** sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. ***Prednost*** bi bilo treba ***dati posebnim potrebam*** mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Predhodni zdravstveni pregled bi moralo izvesti usposobljeno zdravstveno osebje zdravstvenih organov zadevne države članice. Države članice bi morale zagotoviti ustrezno osebje v smislu števila zdravstvenih delavcev in njihove***

državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno.	***posebne usposobljenosti***, zlasti ker se ***utegnejo ukvarjati z otroki in osebami, ki so preživele različne travmatične dogodke. Predhodne zdravstvene preglede in preglede ranljivosti, ki niso bili zaključeni med preverjanjem, bi bilo treba nemudoma nadaljevati v naslednjem ustreznem postopku, v katerega se napoti zadevni državljan tretje*** države***, brez poseganja v obvezne preglede ranljivosti, ki se izvedejo v postopkih v skladu z Uredbo (EU) št. XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ali Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju)***.

Or. en

Predlog spremembe 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje na zunanjih mejah, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben, zlasti ker se zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi morala biti o tem obveščena.*** Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne države članice. ***Pri državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno.***	(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje na zunanjih mejah, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 288
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje ***na zunanjih mejah***, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo ***takojšnjo*** oskrbo, ***ali osebe, za katere*** bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. ***Upoštevati*** bi bilo treba ***posebne potrebe*** mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben, zlasti ker se zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi morala biti o tem obveščena. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne*** države ***članice. Pri državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno***.	(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled ***in pregled ranljivosti***, da se prepoznajo osebe, ki ***so v ranljivem položaju,*** potrebujejo ***zdravstveno*** oskrbo, ***potrebujejo poseben sprejem ali imajo postopkovne potrebe ali*** bi bilo treba ***zanje*** sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. ***Prednost*** bi bilo treba ***dati posebnim potrebam*** mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti usposobljeni zdravstveni delavci zdravstvenih organov zadevne države članice. Predhodne zdravstvene preglede in preglede ranljivosti, ki niso bili zaključeni med preverjanjem, bi bilo treba nemudoma nadaljevati v naslednjem ustreznem postopku, v katerega se napoti zadevni državljan tretje*** države***, brez poseganja v obvezne preglede ranljivosti, ki se izvedejo v postopkih v skladu z Uredbo (EU) št. XX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] ali Direktivo 2008/115 (direktiva o vračanju)***.

Or. en

Predlog spremembe 289
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje ***na zunanjih mejah***, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. ***Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben, zlasti ker se zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi morala biti o tem obveščena.*** Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne države članice. ***Pri državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno.***	(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti ***kvalificirani*** zdravstveni organi zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje na zunanjih mejah, bi ***bilo treba*** opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben, zlasti ker se zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi morala biti o	(26) Za vse osebe, za katere se opravi preverjanje na zunanjih mejah, bi ***morali pristojni organi držav članic*** opraviti predhodni zdravstveni pregled, da se prepoznajo osebe, ki potrebujejo takojšnjo oskrbo, ali osebe, za katere bi bilo treba sprejeti druge ukrepe, na primer osamitev zaradi javnega zdravja. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe mladoletnikov in ranljivih oseb. Če je iz okoliščin razvidno, da tak pregled ni potreben, zlasti ker se zdi splošno stanje osebe zelo dobro, se pregled ne bi smel opraviti, zadevna oseba pa bi

tem obveščena***. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne države članice***. Pri državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno.	morala biti o tem obveščena. Pri državljanih tretjih držav, prijetih na ozemlju, bi bilo treba opraviti predhodni zdravniški pregled, kadar se to na prvi pogled zdi potrebno.

Or. en

Predlog spremembe 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) Za državljane tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, se opravi tudi predhodno preverjanje ranljivosti, da se ugotovi morebitna ranljivost ali posebne postopkovne potrebe in potrebe glede sprejema v smislu točke 13 člena 2(1) Direktive (EU) XXX/XXX [direktiva o pogojih za sprejem]. To predhodno preverjanje ranljivosti ne bi smelo posegati v celovito oceno ranljivosti v naslednjem postopku iz člena 21 navedene direktive.

Or. en

Predlog spremembe 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) Državljani tretjih držav bi morali imeti pravico do predhodnega

zdravniškega pregleda, kadar je to potrebno na podlagi predhodnega zdravstvenega pregleda in posamičnih okoliščin. Predhodni zdravstveni pregled bi morali izvesti zdravstveni organi zadevne države članice.

Or. en

Predlog spremembe 293
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) Osebam, za katere se opravi preverjanje in ki trdijo, da so mladoletne, bi bilo treba ponuditi pregled kosti, da se potrdi njihova mladoletnost in se zavrnejo najbolj očitno neutemeljene prošnje za priznanje statusa mladoletnika.

Or. fr

Obrazložitev

Čimprejšnje priznanje ali zavrnitev statusa mladoletnika v postopku preverjanja bi olajšalo nadaljnje postopke (azil, vrnitev itd.).

Predlog spremembe 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in	***črtano***

osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim posameznikom, kot so nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo, osebe z vidnimi znaki psihološke ali fizične travme ter mladoletniki brez spremstva. Zlasti mladoletnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja.

Or. en

Predlog spremembe 295
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim ***posameznikom***, kot so nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s ***takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo***, osebe ***z vidnimi znaki*** psihološke ali ***fizične*** travme ***ter mladoletniki brez spremstva***. Zlasti ***mladoletnikom*** bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih	(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. ***Brez poseganja v člen 14 o zavrnitvi vstopa, kot je opredeljena v Uredbi (EU) 2016/399, se med preverjanjem uporabljajo vse ustrezne določbe Uredbe (EU) xxxx/xxxx [uredba o azilnih postopkih] in Direktive 2013/33/EU [direktiva o pogojih za sprejem].*** Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim ***osebam***, kot so ***otroci, otroci brez spremstva,*** nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s ***telesnimi ali duševnimi motnjami, žrtve trgovine z ljudmi, žrtve mučenja ter nečloveškega in ponižujočega ravnanja,***

dejanj ali vedenja.

žrtve spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola, osebe***, ki so utrpele*** psihološke ali ***telesne*** travme***, osebe z znaki posttravmatske stresne motnje in osebe brez državljanstva***. Zlasti ***otrokom*** bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način ***ter imenovati zastopnika, kjer je to primerno***. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja. ***V primeru dvoma bi se moralo vedno uporabiti načelo, po katerem se odloči v korist mladoletnika/mladoletnice, če je starost nejasna ali sporna ali ni dokazil o starosti. Postopke za ugotavljanje starosti bi bilo treba začeti le v primeru upravičenega dvoma, da oseba ni mladoletna, pri čemer bi bilo treba prednost dati domnevi, da gre za mladoletno osebo, spoštovati največjo korist otroka in uporabiti predvsem nemedicinske postopke. V postopkih za ugotavljanje starosti se v nobenem primeru ne bi smela uporabiti prisilno slačenje ali pregled spolovil.***

Or. en

Predlog spremembe 296
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ***ranljivim posameznikom***, kot so ***nosečnice***, starejše osebe, ***enostarševske družine***, osebe ***s***	(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu ***s standardi in določbami Direktive (EU) xxxx/xxxx [direktiva o pogojih za sprejem] in*** z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti

takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo, osebe z vidnimi znaki psihološke ali fizične travme ter mladoletniki brez spremstva. Zlasti mladoletnikom bi ***bilo treba informacije zagotoviti*** na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja.

posameznikom v ranljivem položaju, kot so ***mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi***, starejše osebe, ***nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, resno obolele osebe***, osebe ***z motnjami v duševnem stanju in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolovil***. Zlasti mladoletnikom bi ***moralo informacije posredovati ustrezno usposobljeno osebje*** na otroku prijazen in starosti primeren način***. V primeru dvoma bi se moralo vedno uporabiti načelo, po katerem se odloči v korist mladoletnika/mladoletnice, če je starost nejasna ali sporna ali ni dokazil o starosti***. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja.

Or. en

Predlog spremembe 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Med preverjanjem ***bi bilo treba*** vsem zadevnim osebam ***zagotoviti*** življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ***ter dostop*** do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim posameznikom, kot so ***nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo, osebe z vidnimi znaki psihološke ali fizične travme ter mladoletniki brez***	(27) Med preverjanjem ***se*** vsem zadevnim osebam ***zagotovi*** življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah***, med preverjanjem pa se uporabljajo enaki pogoji za sprejem, kot jih določa Direktiva XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem], vključno z dostopom*** do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim posameznikom, kot so ***navedeni v členu 20 Direktive (EU)***

spremstva. Zlasti mladoletnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja.	***XXX/XXX (direktiva o pogojih za sprejem)***. Zlasti mladoletnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se vzdržati diskriminatornih dejanj ali vedenja.

Or. en

Predlog spremembe 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim posameznikom, kot so nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo, osebe z vidnimi znaki psihološke ali fizične travme ter mladoletniki brez spremstva. Zlasti mladoletnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, ***bi morali spoštovati*** človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se ***vzdržati*** diskriminatornih dejanj ali vedenja.	(27) Med preverjanjem bi bilo treba vsem zadevnim osebam zagotoviti življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ter dostop do nujne zdravstvene oskrbe in osnovnega zdravljenja. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ranljivim posameznikom, kot so nosečnice, starejše osebe, enostarševske družine, osebe s takoj prepoznavno telesno ali duševno motnjo, osebe z vidnimi znaki psihološke ali fizične travme ter mladoletniki brez spremstva. Zlasti mladoletnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na otroku prijazen in starosti primeren način. Vsi organi, ki sodelujejo pri nalogah, povezanih s preverjanjem, ***spoštujejo*** človekovo dostojanstvo in zasebnost ter se ***vzdržijo*** diskriminatornih dejanj ali vedenja.

Or. en

Predlog spremembe 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet

Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Ker je možno, da ***vsi*** državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, nimajo ***pri sebi*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***zagotoviti*** postopek preverjanja istovetnosti.	(28) Ker je možno, da državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, nimajo ***oziroma ne nosijo*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***opraviti*** postopek preverjanja istovetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 300
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Ker je možno, da ***vsi*** državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, ***nimajo pri sebi*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***zagotoviti*** postopek preverjanja istovetnosti.	(28) Ker je možno, da državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, ***ne nosijo*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***opraviti*** postopek preverjanja istovetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 301
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(28) Ker je možno, da vsi državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, ***nimajo pri sebi*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***zagotoviti*** postopek preverjanja istovetnosti.	(28) Ker je možno, da vsi državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, ***ne nosijo*** potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja ***opraviti*** postopek preverjanja istovetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Ker je možno, da vsi državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, nimajo pri sebi potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, bi bilo treba v okviru preverjanja zagotoviti postopek preverjanja istovetnosti.	(28) Ker je možno, da vsi državljani tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, nimajo pri sebi potrebnih osebnih dokumentov in potnih listin, potrebnih za zakonit prehod zunanje meje, ***ali teh ne želijo razkriti,*** bi bilo treba v okviru preverjanja zagotoviti postopek preverjanja istovetnosti.

Or. en

Predlog spremembe 303
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25]za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb,	(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25] za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb,

evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in ***bi se morali*** samodejno ***izbrisati***, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. ***Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.***	evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in ***se*** samodejno ***izbrišejo***, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo.
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

Or. en

Predlog spremembe 304

Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25]za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.	(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25] za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov. ***Za namene preverjanja ter v skladu z načeloma nujnosti in sorazmernosti bi bilo treba pri poizvedovanju v CIR preveriti le SVI, VIS in Eurodac.***

[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

Or. en

Predlog spremembe 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25]za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za	(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25] za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa (SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za

pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo***, le dokler je to nujno*** potrebno za namene osnovnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.	pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo ***tako dolgo, kot je*** potrebno za namene osnovnih sistemov, in bi se morali samodejno izbrisati, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.
[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

Or. en

Predlog spremembe 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25]za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa	(29) Skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR) je bilo vzpostavljeno z Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta (uredba o interoperabilnosti)[25] za olajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v sistemu vstopa/izstopa

(SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in ***bi se morali*** samodejno ***izbrisati***, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.

_____

[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

(SVI), vizumskem informacijskem sistemu (VIS), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), sistemu Eurodac in evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc za državljane tretjih držav (sistem ECRIS-TCN), vključno z identifikacijo neznanih oseb, ki se ne morejo same identificirati. V ta namen CIR vsebuje samo podatke o identiteti, potni listini in biometrične podatke, evidentirane v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN, ki so logično ločeni. V CIR se hranijo samo osebni podatki, nujno potrebni za pravilno ugotovitev identitete. Osebni podatki, evidentirani v CIR, se hranijo, le dokler je to nujno potrebno za namene osnovnih sistemov, in ***se*** samodejno ***izbrišejo***, ko se podatki v osnovnih sistemih izbrišejo. Vpogled v CIR omogoča hitro in zanesljivo identifikacijo oseb, saj omogoča hiter in zanesljiv vpogled v vse podatke o identiteti v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN obenem, pri čemer se zagotavlja največje možno varstvo podatkov in preprečuje nepotrebna obdelava ali podvajanje podatkov.

_____

[25] Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

Or. en

Predlog spremembe 307
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Za ugotovitev identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba podatke preveriti v CIR v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med to preverbo podatkov bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. ***V skladu z načeli nujnosti in sorazmernosti ter*** kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ***ne da bi bilo iz CIR razvidno, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo***.	(30) Za ugotovitev identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba podatke preveriti v CIR v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med to preverbo podatkov bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. Kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ***skupaj z virom teh podatkov***.

Or. fr

Obrazložitev

Glede na to, da je eden od ciljev preverjanja ugotoviti, ali vstop osebe pomeni grožnjo za Unijo, je lahko poznavanje vira podatkov o identiteti, relevantna informacija.

Predlog spremembe 308
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Za ***ugotovitev*** identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ***podatke preveriti*** v CIR v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med ***to preverbo***	(30) Za ***preverjanje*** identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba ***preverjanje podatkov*** v CIR ***opraviti*** v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med

podatkov bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. V skladu z načeli nujnosti in sorazmernosti ter kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ne da bi bilo iz CIR razvidno, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo.

vpogledom v te podatke bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. V skladu z načeli nujnosti in sorazmernosti ter kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ne da bi bilo iz CIR razvidno, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo. ***Dostop pristojnih organov držav članic do CIR bi moral biti omejen na obseg, v katerem so podatki potrebni za opravljanje njihovih nalog v skladu s temi nameni, in bi moral biti sorazmeren z zastavljenimi cilji.***

Or. en

Predlog spremembe 309
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Za ugotovitev identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba podatke preveriti v CIR v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med to preverbo podatkov bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. V skladu z načeli nujnosti	(30) Za ugotovitev identitete oseb, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba podatke preveriti v CIR v prisotnosti osebe med preverjanjem. Med to preverbo podatkov bi bilo treba biometrične podatke primerjati s podatki v CIR. Če biometričnih podatkov osebe ni mogoče uporabiti ali če je poizvedba na podlagi teh podatkov neuspešna, bi jo bilo treba opraviti na podlagi podatkov o identiteti osebe in podatkov o potnih listinah, kadar so takšni podatki na voljo. V skladu z načeli nujnosti

in sorazmernosti ter kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ne da bi bilo iz CIR razvidno, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo.	in sorazmernosti ter kadar poizvedba pokaže, da se podatki o tej osebi hranijo v CIR, bi morali imeti organi države članice dostop do CIR za vpogled v podatke o identiteti, podatke o potni listini in biometrične podatke te osebe, ne da bi bilo iz CIR razvidno, kateremu informacijskemu sistemu EU podatki pripadajo. ***Dostop pristojnih organov držav članic do CIR bi moral biti omejen na obseg, ki je nujno potreben za opravljanje njihovih posebnih nalog v skladu s temi nameni, in bi moral biti sorazmeren z zastavljenimi cilji.***

Or. en

Predlog spremembe 310
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) ***Ker je uporaba CIR za namene identifikacije z*** Uredbo ***(EU) 2019/817 omejena na lajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN pri izvajanju policijskih kontrol na ozemlju držav članic,*** je treba ***navedeno uredbo*** spremeniti, da se zagotovi ***dodaten namen uporabe*** CIR za identifikacijo oseb med preverjanjem, ***vzpostavljenim*** s to uredbo.	(31) Uredbo ***2019/817*** je treba spremeniti, da se zagotovi ***dodatna uporaba*** CIR za identifikacijo oseb med preverjanjem, ***predpisanim*** s to uredbo.

Or. en

Predlog spremembe 311
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) ***Ker je uporaba CIR za namene identifikacije z*** Uredbo (EU) 2019/817 ***omejena na lajšanje in pomoč pri pravilni identifikaciji oseb, evidentiranih v SVI, VIS, ETIAS, sistemu Eurodac in sistemu ECRIS-TCN pri izvajanju policijskih kontrol na ozemlju držav članic,*** je treba ***navedeno uredbo*** spremeniti, da se zagotovi dodaten namen uporabe CIR za identifikacijo oseb med preverjanjem, vzpostavljenim s to uredbo.	(31) Uredbo (EU) 2019/817 je treba spremeniti, da se zagotovi dodaten namen uporabe CIR za identifikacijo oseb med preverjanjem, vzpostavljenim s to uredbo.

Or. en

Predlog spremembe 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Ker mnoge osebe, za katere se opravi preverjanje, morda nimajo pri sebi potnih listin, bi organi, ki izvajajo preverjanje, morali imeti dostop do kakršnih koli drugih relevantnih dokumentov zadevnih oseb, kadar biometrični podatki takšnih oseb niso uporabni ali ne pokažejo ujemanja s podatki v CIR. Organom bi bilo treba tudi omogočiti uporabo podatkov iz navedenih dokumentov, ki niso biometrični podatki, za primerjavo s podatki v relevantnih podatkovnih zbirkah.	(32) Ker mnoge osebe, za katere se opravi preverjanje, morda nimajo pri sebi potnih listin, bi organi, ki izvajajo preverjanje, morali imeti dostop do kakršnih koli drugih relevantnih dokumentov zadevnih oseb, kadar biometrični podatki takšnih oseb niso uporabni ali ne pokažejo ujemanja s podatki v CIR. Organom bi bilo treba tudi omogočiti uporabo podatkov iz navedenih dokumentov, ki niso biometrični podatki, za primerjavo s podatki v relevantnih podatkovnih zbirkah***, vendar mora to biti popolnoma v skladu s splošno uredbo o varstvu podatkov***.

Or. en

Predlog spremembe 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Ker mnoge osebe, za katere se opravi preverjanje, morda nimajo pri sebi potnih listin, bi organi, ki izvajajo preverjanje, morali imeti dostop do kakršnih koli drugih relevantnih dokumentov zadevnih oseb, kadar biometrični podatki takšnih oseb niso uporabni ali ne pokažejo ujemanja s podatki v CIR. Organom bi bilo treba tudi omogočiti uporabo podatkov iz navedenih dokumentov, ki niso biometrični podatki, za primerjavo s podatki v relevantnih podatkovnih zbirkah.	(32) Ker mnoge osebe, za katere se opravi preverjanje, morda nimajo pri sebi potnih listin ***ali jih ne predložijo***, bi organi, ki izvajajo preverjanje, morali imeti dostop do kakršnih koli drugih relevantnih dokumentov zadevnih oseb, kadar biometrični podatki takšnih oseb niso uporabni ali ne pokažejo ujemanja s podatki v CIR. Organom bi bilo treba tudi omogočiti uporabo podatkov iz navedenih dokumentov, ki niso biometrični podatki, za primerjavo s podatki v relevantnih podatkovnih zbirkah.

Or. en

Predlog spremembe 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(32a) Pristojni organi bi morali imeti možnost, da v skladu z določbami nacionalne zakonodaje preiščejo zasebno lastnino, osebne predmete in elektronske naprave, da bi našli osebne ali potovalne dokumente ter ugotovili identiteto državljana tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 315

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja ***in se ne bi smela ponoviti, razen če obstajajo posebne okoliščine, ki upravičujejo tako ponovitev***.	(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja.

Or. en

Predlog spremembe 316
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti***, razen če obstajajo posebne okoliščine, ki upravičujejo tako ponovitev***.	(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti***. Zbiranje osebnih podatkov in zlasti pridobivanje biometričnih podatkov v skladu s členi 10,13 in 14a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [uredba Eurodac] se v okviru preverjanja opravi le enkrat***.

Or. en

Predlog spremembe 317
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti***, razen če obstajajo posebne okoliščine, ki upravičujejo tako ponovitev***.	(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti***. Zbiranje osebnih podatkov in zlasti pridobivanje biometričnih podatkov v skladu s členi 10,13 in 14a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [uredba Eurodac] se v okviru preverjanja opravi le enkrat***.

Or. en

Predlog spremembe 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti, razen če obstajajo ***posebne*** okoliščine, ki upravičujejo tako ponovitev.	(33) Identifikacija oseb med mejno kontrolo na mejnem prehodu in vpogled v podatkovne zbirke v zvezi z varovanjem meje ali policijskimi kontrolami na območju zunanje meje s strani organov, ki so zadevno osebo napotili na preverjanje, bi se morala šteti za del preverjanja in se ne bi smela ponoviti, razen če obstajajo ***izredne*** okoliščine, ki ***ustrezno*** upravičujejo tako ponovitev.

Or. en

Predlog spremembe 319
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje člena 11(5) in člena 12(5) te uredbe bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za izvajanje. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26]. Za sprejetje ustreznih izvedbenih aktov bi bilo treba uporabiti postopek pregleda.	***črtano***

[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 320
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje člena 11(5) in člena 12(5) te uredbe bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za izvajanje. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26]. Za sprejetje	***črtano***

ustreznih izvedbenih aktov bi bilo treba uporabiti postopek pregleda.

---

[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje člena 11(5) in člena 12(5) te uredbe bi bilo treba ***Komisiji podeliti pooblastila za izvajanje. Navedena pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26]. Za sprejetje ustreznih izvedbenih aktov bi bilo treba uporabiti postopek pregleda.***	(34) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje člena 11(5) in člena 12(5) te uredbe bi bilo treba ***na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejeme akte v zvezi s:***
	- postopkom in specifikacijami za pridobivanje, obdelavo in uporabo podatkov v skladu s členom 11(5) ter
	- postopkom sodelovanja med organi, pristojnimi za izvajanje preverjanja, oziroma nacionalnimi centralnimi uradi Interpola, nacionalnimi enotami Europola in osrednjimi organi sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi tveganje za notranjo varnost v skladu s členom 12(5). Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v

Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente istočasno kot strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

---

[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 322
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pri preverjanju bi bilo treba tudi oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pri preverjanju bi bilo treba tudi oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ***ali javni red***.	(35) Pri preverjanju bi bilo treba tudi oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pri preverjanju bi bilo treba ***tudi*** oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.	(35) Pri preverjanju bi bilo treba ***predvsem*** oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.

Or. en

Predlog spremembe 325
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pri preverjanju ***bi bilo treba tudi oceniti***, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.	(35) Pri preverjanju ***se oceni tudi***, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.

Or. en

Predlog spremembe 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet

Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Pri preverjanju bi bilo treba tudi oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo varnost ali javni red.	(35) Pri preverjanju bi bilo treba tudi oceniti, ali bi lahko vstop državljanov tretjih držav v Unijo ogrožal notranjo ***ali nacionalno*** varnost ali javni red.

Or. en

Predlog spremembe 327
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ker se preverjanje nanaša na osebe, prisotne na zunanji meji, ki ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ***ali osebe, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja***, bi moralo biti varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja ***vsaj*** na podobni ravni kot preverjanje državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne.	(36) Ker se preverjanje nanaša na osebe, prisotne na zunanji meji, ki ***morda*** ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ***ne oziraje se na njihovo pravico, da zaprosijo za mednarodno zaščito***, bi moralo biti varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja***, če je skladno z načeli nujnosti in sorazmernosti,*** na podobni ravni kot preverjanje državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne. ***V zvezi s tem bi morale imeti osebe, ki morajo skozi tako preverjanje, tudi enake pravice v zvezi z varstvom podatkov kot državljani tretjih držav, ki so predhodno zaprosili za dovoljenje za vstop v Unijo.***

Or. en

Predlog spremembe 328
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) ***Ker se preverjanje nanaša na osebe, prisotne na zunanji meji, ki ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ali osebe, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja, bi moralo biti*** varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja ***vsaj na podobni*** ravni ***kot preverjanje*** državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne.	(36) Varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja ***ne bi smelo presegati*** ravni ***preverjanja*** državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne.

Or. en

Predlog spremembe 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Ker se preverjanje nanaša na osebe, prisotne na zunanji meji, ki ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ***ali osebe, ki se izkrcajo po operaciji iskanja in reševanja,*** bi moralo biti varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja vsaj na podobni ravni kot preverjanje državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne.	(36) Ker se preverjanje nanaša na osebe, prisotne na zunanji meji, ki ne izpolnjujejo pogojev za vstop, bi moralo biti varnostno preverjanje kot del širšega preverjanja vsaj na podobni ravni kot preverjanje državljanov tretjih držav, ki predhodno zaprosijo za dovoljenje za vstop v Unijo za kratkoročno bivanje, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost ali ne.

Or. en

Predlog spremembe 330

Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Za državljane tretjih držav, ki so na podlagi svojega državljanstva izvzeti iz vizumske obveznosti v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 Evropskega parlamenta in Sveta[27], Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta[28](uredba ETIAS) določa, da morajo za vstop in kratkoročno bivanje v EU zaprositi za potovalno odobritev. Preden zadevne osebe prejmejo navedeno potovalno odobritev, se zanje izvede varnostno preverjanje ***predloženih osebnih podatkov v več podatkovnih zbirkah EU, in sicer v vizumskem informacijskem sistemu (VIS), schengenskem informacijskem sistemu (SIS), sistemu vstopa/izstopa (SVI), Evropskem sistemu za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), podatkih Europola, ki se obdelujejo za namene iz člena 18(2)(a) Uredbe (EU) 2016/794[29], sistemu ECRIS-TCN[30]ter Interpolovi podatkovni zbirki o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih (SLTD) in Interpolovi zbirki potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov (Interpolova podatkovna zbirka TDAWN)***.	(37) Za državljane tretjih držav, ki so na podlagi svojega državljanstva izvzeti iz vizumske obveznosti v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 Evropskega parlamenta in Sveta[27], Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta[28] (uredba ETIAS) določa, da morajo za vstop in kratkoročno bivanje v EU zaprositi za potovalno odobritev. Preden zadevne osebe prejmejo navedeno potovalno odobritev, se zanje izvede varnostno preverjanje ***v skladu z navedeno uredbo***.
[27] Uredba (EU) 2018/1806 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so izvzeti iz te obveznosti (UL L 303, 28.11.2018, str. 39).	[27] Uredba (EU) 2018/1806 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so izvzeti iz te obveznosti (UL L 303, 28.11.2018, str. 39).
[28] Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU)	[28] Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU)

2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. ***1).***	2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. ***1***).
[29] Uredba (EU) 2016/794 z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).	
[30] Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN), z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1).	
Or. en	

Predlog spremembe 331
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Za državljane tretjih držav, za katere v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 velja vizumska obveznost, se pred izdajo vizuma v skladu z Uredbo (EU) št. 810/2009 in Uredbo (EU) št. 767/2008 opravi varnostno preverjanje ***na podlagi istih podatkovnih zbirk kot za državljane tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti***.	(38) Za državljane tretjih držav, za katere v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 velja vizumska obveznost, se pred izdajo vizuma v skladu z Uredbo (EU) št. 810/2009 in Uredbo (EU) št. 767/2008 opravi varnostno preverjanje.
	Or. en

Predlog spremembe 332
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Iz razlogov, navedenih v uvodni izjavi 36, je razvidno, da bi bilo treba avtomatizirane preverbe podatkov v zvezi z osebami, za katere se opravi preverjanje, iz varnostnih razlogov opravljati v enakih sistemih, kot je določeno za prosilce za vizum ali potovalno odobritev v okviru Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve: VIS, SVI, ETIAS, SIS, sistemu ECRIS-TCN, Europolu ter Interpolovih zbirkah SLTD in TDAWN. Osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba preveriti tudi v sistemu ECRIS-TCN glede oseb, obsojenih zaradi terorističnih kaznivih dejanj in drugih oblik hudih kaznivih dejanj, v podatkih Europola iz uvodne izjave 38, Interpolovi podatkovni zbirki o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih ter Interpolovi zbirki potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov (TDAWN).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 333
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) ***Iz razlogov, navedenih v uvodni izjavi 36, je razvidno***, ***da*** bi bilo treba avtomatizirane preverbe ***podatkov v zvezi z osebami, za katere se opravi preverjanje,***	(39) ***Kar zadeva osebe, ki morajo skozi preverjanje***, bi bilo treba avtomatizirane preverbe iz varnostnih razlogov opravljati v sistemih ***VIS, SVI, SIS***, Europolu ***in***

iz varnostnih razlogov opravljati v ***enakih*** sistemih***, kot je določeno za prosilce za vizum ali potovalno odobritev v okviru Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve: VIS, SVI, ETIAS, SIS, sistemu ECRIS-TCN***, Europolu ***ter Interpolovih zbirkah SLTD in TDAWN. Osebe, za katere se opravi preverjanje, bi bilo treba preveriti tudi v sistemu ECRIS-TCN glede oseb, obsojenih zaradi terorističnih kaznivih dejanj in drugih oblik hudih kaznivih dejanj, v podatkih Europola iz uvodne izjave 38,*** Interpolovi podatkovni zbirki o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih ***ter Interpolovi zbirki potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov (TDAWN)***.	Interpolovi podatkovni zbirki o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih.

Or. en

Predlog spremembe 334
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Navedene preverbe bi bilo treba izvajati tako, da se zagotovi***, da se iz navedenih podatkovnih zbirk pridobijo samo podatki, potrebni za izvajanje varnostnega preverjanja. V zvezi z osebami***, ki so ***zaprosile za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, bi moral biti vpogled v podatkovne zbirke za varnostno preverjanje v okviru širšega*** preverjanja ***usmerjen v podatkovne zbirke, ki niso bile uporabljene med mejno kontrolo na zunanji meji, s čimer bi se izognili ponavljajočim se vpogledom***.	(40) Navedene preverbe bi bilo treba izvajati tako, da se zagotovi ***vpogled samo v tiste podatke***, ki so ***potrebni za izvajanje varnostnega*** preverjanja***, in da vpogleda ni mogoče ponavljati***.

Or. en

Predlog spremembe 335
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Navedene preverbe bi bilo treba izvajati tako, da se zagotovi***, da se iz navedenih podatkovnih zbirk pridobijo samo podatki, potrebni za izvajanje varnostnega preverjanja. V zvezi z osebami***, ki so ***zaprosile za mednarodno zaščito na mejnem prehodu, bi moral biti vpogled v podatkovne zbirke za varnostno preverjanje v okviru širšega*** preverjanja ***usmerjen v podatkovne zbirke, ki niso bile uporabljene med mejno kontrolo na zunanji meji, s čimer bi se izognili ponavljajočim se vpogledom***.	(40) Navedene preverbe bi bilo treba izvajati tako, da se zagotovi ***vpogled samo v tiste podatke***, ki so ***potrebni za izvajanje varnostnega*** preverjanja***, in da se prepreči ponavljanje vpogleda***.

Or. en

Predlog spremembe 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. ***Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in***	(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo.

svobodo izražanja.

Or. en

Predlog spremembe 337
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja.	(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. ***Preverjanje predmetov, pa tudi preverjanje na splošno, v nobenem primeru ne bi smelo vključevati dostopa do elektronskih naprav, ki jih posedujejo državljani tretjih držav, niti dostopa do njihovih zasebnih komunikacij ali računov na družbenih medijih.*** Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja.

Or. en

Predlog spremembe 338
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja.	(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja. ***Preverjanje predmetov, pa tudi preverjanje na splošno, v nobenem primeru ne bi smelo vključevati dostopa do elektronskih naprav, ki jih posedujejo državljani tretjih držav, niti dostopa do njihovih zasebnih komunikacij ali računov na družbenih medijih.***

Or. en

Predlog spremembe 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja.	(41) Kadar je to upravičeno zaradi varnostnega preverjanja, bi lahko širše preverjanje v skladu z nacionalno zakonodajo ***in splošno uredbo o varstvu podatkov*** vključevalo tudi pregled predmetov, ki jih posedujejo državljani tretjih držav. Vsi ukrepi, ki se v zvezi s tem uporabljajo, bi morali biti sorazmerni in bi morali spoštovati človekovo dostojanstvo oseb, ki se preverjajo. Vpleteni organi bi morali zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic zadevnih posameznikov, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov in svobodo izražanja***, pri otrocih pa tudi posebne zaščitne ukrepe***.

Or. en

Predlog spremembe 340
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo varnost ali javni red, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 341
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo varnost ali javni red, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226,	***črtano***

Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.

Or. en

Predlog spremembe 342
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo varnost ***ali javni red***, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.	(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo varnost, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.

Or. en

Predlog spremembe 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo varnost ali javni red, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.	(42) Ker organi, imenovani za opravljanje preverjanja, potrebujejo dostop do SVI, ETIAS, VIS in sistema ECRIS-TCN, da se ugotovi, ali bi oseba lahko ogrozila notranjo ***ali nacionalno*** varnost ali javni red, bi bilo treba Uredbo (ES) št. 767/2008, Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 oziroma Uredbo (EU) 2019/816 spremeniti, da se zagotovi ta dodatna pravica do dostopa, ki je navedene uredbe trenutno ne zagotavljajo. V primeru Uredbe (EU) 2019/816 bi se morala ta sprememba zaradi razlik v področju uporabe izvesti z drugo uredbo, kot je sedanja.

Or. en

Predlog spremembe 344
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Za iskanje v ***evropskih podatkovnih zbirkah SVI, ETIAS, VIS in sistemu ECRIS-TCN*** bi se za identifikacijo ali po potrebi za namene varnostnega preverjanja moral uporabljati evropski iskalni portal (ESP), vzpostavljen z Uredbo (EU) 2019/817.	(43) Za iskanje v ***sistemih SVI in VIS*** bi se za identifikacijo ali po potrebi za namene varnostnega preverjanja moral uporabljati evropski iskalni portal (ESP), vzpostavljen z Uredbo (EU) 2019/817.

Or. en

Predlog spremembe 345
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Za iskanje ***v evropskih podatkovnih zbirkah SVI, ETIAS, VIS in sistemu ECRIS-TCN bi se za identifikacijo ali po potrebi za namene*** varnostnega preverjanja moral uporabljati evropski iskalni portal (ESP), vzpostavljen z Uredbo (EU) 2019/817.	(43) Za iskanje ***za namen identifikacije oziroma za namen*** varnostnega preverjanja ***bi se*** moral uporabljati evropski iskalni portal (ESP), vzpostavljen z Uredbo (EU) 2019/817.

Or. en

Predlog spremembe 346
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(44) ***Ker je učinkovito širše preverjanje odvisno od pravilne identifikacije zadevnih posameznikov in njihovega varnostnega ozadja, je*** vpogled v evropske podatkovne zbirke za ***ta*** namen ***utemeljen z enakimi cilji, zaradi katerih je bila vzpostavljena vsaka od navedenih podatkovnih zbirk, torej za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije, notranjo varnost Unije ter učinkovito izvajanje azilne politike in politike vračanja Unije***.	(44) Vpogled v evropske podatkovne zbirke za namen ***identifikacije in varnostnih preverjanj bi moral biti omejen na obseg, ki je nujno potreben za doseganje tega namena***.

Or. en

Predlog spremembe 347
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(44) ***Ker je učinkovito širše preverjanje odvisno od pravilne identifikacije zadevnih posameznikov in njihovega varnostnega ozadja*, *je vpogled v evropske podatkovne zbirke za ta namen utemeljen z enakimi*** cilji, zaradi katerih je bila vzpostavljena vsaka od navedenih podatkovnih zbirk***, torej za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije, notranjo varnost Unije ter učinkovito izvajanje azilne politike in politike vračanja Unije***.	(44) ***Vpogled v evropske podatkovne zbirke za ugotavljanje identitete in varnostno preverjanje med širšim preverjanjem je lahko utemeljen v obsegu***, ***ki je nujno potreben za doseganje tega namena, in če je v skladu s*** cilji, zaradi katerih je bila vzpostavljena vsaka od navedenih podatkovnih zbirk.

Or. en

Predlog spremembe 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(45) ***Ker ciljev*** te uredbe***, in sicer krepitve nadzora oseb, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihove napotitve na ustrezne postopke*** države članice same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(45) ***Cilji*** te uredbe ***so napotitev oseb, ki vstopajo na schengensko območje, na ustrezne postopke ter zgodnje odkrivanje posameznikov, ki so v ranljivem položaju in potrebujejo zdravstveno oskrbo, in oseb, ki ogrožajo notranjo varnost. Ker tega*** države članice same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 349
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(45) Ker ciljev te uredbe, in sicer ***krepitve nadzora oseb, ki bodo vstopile*** na schengensko območje, ***in njihove napotitve na ustrezne postopke*** države članice same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(45) Ker ciljev te uredbe, in sicer ***identifikacije oseb, ki vstopajo*** na schengensko območje, države članice same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 350
Tineke Strik

Predlog uredbe
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(45) Ker ciljev te uredbe, in sicer ***krepitve nadzora oseb, ki bodo vstopile*** na schengensko območje, in njihove napotitve na ustrezne postopke ***države članice*** same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(45) Ker ***države članice*** ciljev te uredbe, in sicer ***identifikacije oseb, ki vstopajo*** na schengensko območje, in njihove napotitve na ustrezne postopke***,*** same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 351
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 45

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(45) Ker ciljev te uredbe, in sicer krepitve nadzora oseb, ki ***bodo vstopile*** na schengensko območje, in njihove napotitve na ustrezne postopke ***države članice*** same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.	(45) Ker ***države članice*** ciljev te uredbe, in sicer krepitve nadzora oseb, ki ***skušajo vstopiti*** na schengensko območje, in njihove napotitve na ustrezne postopke**,** same ne morejo doseči, je treba določiti skupna pravila na ravni Unije. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Or. en

Predlog spremembe 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predmet urejanja ***in področje uporabe***	Predmet urejanja

Or. it

Predlog spremembe 353
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predmet urejanja ***in področje uporabe***	Predmet urejanja

Or. en

Predlog spremembe 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki so nezakonito prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, preden so napoteni na ustrezni postopek.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba ***vzpostavlja preverjanje*** na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki ***so nezakonito prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, preden so napoteni na ustrezni postopek***.	Ta uredba ***določa postopek preverjanja*** na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki ***se nahajajo na ozemlju držav članic in pri katerih na zunanjih mejah držav članic ni bila opravljena kontrola***.

Or. it

Predlog spremembe 356
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia

Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja ***preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane*** tretjih držav, ki so ***nezakonito*** prečkali zunanjo mejo, ***tistih***, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter ***tistih***, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja***, preden so napoteni na ustrezni postopek***.	Ta uredba vzpostavlja ***postopek, po katerem se preverijo državljani*** tretjih držav, ki so ***nedovoljeno*** prečkali zunanjo mejo, ***tisti***, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter ***tisti***, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja.

Or. en

Predlog spremembe 357
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja ***preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane*** tretjih držav, ki so ***nezakonito*** prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, ***preden so napoteni*** na ustrezni postopek.	Ta uredba vzpostavlja ***postopek preverjanja vseh državljanov*** tretjih držav, ki so ***nedovoljeno*** prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, ***da se jih napoti*** na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki so nezakonito prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop***, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja***, preden so napoteni na ustrezni postopek.	Ta uredba vzpostavlja preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki so nezakonito prečkali zunanjo mejo, ***in*** tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, preden so napoteni na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta uredba vzpostavlja preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki so nezakonito prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, preden so napoteni na ustrezni postopek.	Ta uredba vzpostavlja preverjanje na zunanjih mejah držav članic za vse državljane tretjih držav, ki so nezakonito ***in nedovoljeno*** prečkali zunanjo mejo, tistih, ki so zaprosili za mednarodno zaščito med mejno kontrolo, vendar ne izpolnjujejo pogojev za vstop, ter tistih, ki so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, preden so napoteni na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Namen te uredbe je okrepiti nadzor zunanjih meja v primerih, ko državljani tretjih držav, ki ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, nezakonito prečkajo mejo, čeprav so bili uporabljeni ukrepi varovanja meje.

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe dopolnjuje zakonik o schengenskih mejah v zvezi z nadzorom meje v primeru nezakonitih prehodov zunanjih meja.

Predlog spremembe 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Namen uredbe je preprečiti, da bi migranti preplavili Evropo.

Or. fr

Predlog spremembe 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje je namenjeno okrepitvi nadzora nad osebami, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihovi napotitvi na ustrezne postopke.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 363
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje je namenjeno okrepitvi nadzora nad osebami, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihovi napotitvi na ustrezne postopke.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 364
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje je namenjeno okrepitvi nadzora nad osebami, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihovi napotitvi na ustrezne postopke.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje je namenjeno ***okrepitvi nadzora nad osebami, ki bodo vstopile*** na schengensko območje, ***in njihovi napotitvi***	Preverjanje je namenjeno ***temu, da se osebe, ki vstopajo*** na schengensko območje, ***napotijo*** na ustrezne postopke ***ter***

na ustrezne postopke.	***da se zgodaj odkrijejo posamezniki, ki so v ranljivem položaju in potrebujejo zdravstveno oskrbo, in osebe, ki ogrožajo notranjo varnost***.

Or. en

Predlog spremembe 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje je namenjeno okrepitvi nadzora nad osebami, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihovi napotitvi na ustrezne postopke.	Preverjanje je namenjeno okrepitvi nadzora nad ***zunanjo mejo in*** osebami, ki bodo vstopile na schengensko območje, in njihovi napotitvi na ustrezne postopke.

Or. en

Predlog spremembe 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta uredba vzpostavlja preverjanje državljanov tretjih držav, ki se nahajajo na ozemlju držav članic in za katere se na zunanjih mejah držav članic ni opravila mejna kontrola.

Or. en

Obrazložitev

Preverjanje zadeva osebe, ki so že na ozemlju.

Predlog spremembe 368
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je ***identifikacija vseh državljanov*** tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in ***poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, pri katerih se preverjanje izvaja, ne ogrožajo notranje varnosti***. Preverjanje ***po potrebi*** vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki ***so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek***.	***Namen*** preverjanja je ***skušati identificirati vse državljane*** tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in ***preveriti, ali so osebe, za katere se opravi preverjanje, evidentirane v kateri od ustreznih podatkovnih zbirk***. Preverjanje vključuje tudi ***obvezen*** zdravstveni pregled ***in pregled ranljivosti***, da se identificirajo ***ranljive osebe,*** osebe, ki ***imajo posebne potrebe glede sprejema ali postopkovne potrebe, ter tiste, ki potrebujejo zdravstveno oskrbo, pa tudi osebe, ki morda ogrožajo javno zdravje***.

Or. en

Predlog spremembe 369
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je ***identifikacija vseh državljanov*** tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in ***poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo***, ali osebe, ***pri katerih se*** preverjanje ***izvaja, ne*** ogrožajo ***notranje varnosti***. Preverjanje ***po potrebi*** vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki so ***ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo***, ter osebe, ki ***ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek***.	***Namen*** preverjanja je ***identificirati vse državljane*** tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in ***preveriti***, ali osebe, ***za katere se opravi*** preverjanje***,*** ogrožajo ***notranjo varnost***. Preverjanje vključuje tudi ***obvezen*** zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki so ***v ranljivem položaju, osebe, ki imajo posebne potrebe glede sprejema ali postopkovne potrebe***, ter osebe, ki ***potrebujejo zdravstveno oskrbo, pa tudi osebe, ki ogrožajo javno zdravje***.

Or. en

Predlog spremembe 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***pri katerih se preverjanje izvaja, ne ogrožajo notranje varnosti***. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki ***so ranljive in*** potrebujejo zdravstveno oskrbo, ***ter*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***za katere se opravi preverjanje, ne predstavljajo tveganja za varnost***. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki potrebujejo ***takojšnjo*** zdravstveno oskrbo, ***in*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje***, pa tudi pregled ranljivosti, da se identificirajo ranljive osebe***. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***pri katerih se preverjanje izvaja***, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje ***po potrebi*** vključuje	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***za katere se opravi preverjanje***, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje vključuje tudi zdravstveni

tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki ***so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter*** osebe, ki ***ogrožajo javno zdravje***. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	pregled, da se identificirajo osebe, ki ***ogrožajo javno zdravje, in po potrebi*** osebe, ki ***so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo***. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, pri katerih se preverjanje izvaja, ***ne ogrožajo notranje varnosti***. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki ***so ranljive in*** potrebujejo zdravstveno oskrbo, ***ter*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, pri katerih se preverjanje izvaja, ***predstavljajo tveganje za varnost***. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki potrebujejo zdravstveno oskrbo, ***in*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje***, pa tudi preglede, da se identificirajo ranljive osebe***. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. it

Predlog spremembe 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se

opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***pri katerih se preverjanje izvaja***, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje ***po potrebi*** vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki ***so ranljive in*** potrebujejo zdravstveno oskrbo, ***ter*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***za katere se opravi preverjanje***, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje vključuje tudi ***predhoden*** zdravstveni pregled, da se identificirajo ***ranljive osebe,*** osebe, ki ***imajo posebne potrebe glede sprejema ali postopkovne potrebe, ter osebe, ki*** potrebujejo zdravstveno oskrbo, ***pa tudi*** osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***pri katerih se preverjanje izvaja***, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, ***za katere se opravi preverjanje***, ne ogrožajo notranje ***ali nacionalne*** varnosti ***ali pa javnega reda***. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. en

Predlog spremembe 375
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, pri katerih se preverjanje izvaja, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled, da se identificirajo osebe, ki so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.	Cilj preverjanja je identifikacija vseh državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje, in poizvedba v ustreznih podatkovnih zbirkah, da bi se ugotovilo, ali osebe, pri katerih se preverjanje izvaja, ne ogrožajo notranje varnosti. Preverjanje po potrebi vključuje tudi zdravstveni pregled ***in medicinske preiskave***, da se identificirajo osebe, ki so ranljive in potrebujejo zdravstveno oskrbo, ter osebe, ki ogrožajo javno zdravje. Navedeni pregledi prispevajo k napotitvi takih oseb na ustrezni postopek.

Or. fr

Predlog spremembe 376
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar nič ne nakazuje, da je bila za državljane tretjih držav opravljena kontrola na zunanji meji, se preverjanje izvaja tudi na ozemlju držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 377
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar nič ne nakazuje, da je bila za državljane tretjih držav opravljena kontrola na zunanji meji, se preverjanje izvaja tudi na ozemlju držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 378
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar nič ne nakazuje, da je bila za državljane tretjih držav opravljena kontrola na zunanji meji, se preverjanje izvaja tudi na ozemlju držav članic.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar nič ne nakazuje, da je bila za državljane tretjih držav opravljena kontrola ***na zunanji meji***, se preverjanje izvaja tudi na ozemlju držav članic.	***Tudi če*** je bila za državljane tretjih držav ***že*** opravljena kontrola, se ***lahko*** preverjanje izvaja tudi na ozemlju držav članic.

Or. fr

Predlog spremembe 380
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice to uredbo uporabljajo popolnoma skladno z ustreznim pravom Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), ustreznim mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo o statusu beguncev, sprejeto 28. julija 1951 v Ženevi (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija), obveznostmi za zagotavljanje mednarodne zaščite, zlasti načelom nevračanja, in temeljnimi pravicami. V skladu s splošnimi načeli prava Unije se odločitve na podlagi te uredbe sprejemajo posamično in se zoper njih lahko uporabijo učinkovita pravna sredstva. Pri izvajanju te uredbe je najpomembnejše vodilo otrokova korist.

Or. en

Predlog spremembe 381
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice to uredbo uporabljajo popolnoma skladno z ustreznim pravom Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), ustreznim mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo o statusu beguncev, sprejeto 28. julija 1951 v Ženevi (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija), obveznostmi za zagotavljanje mednarodne zaščite, zlasti načelom nevračanja, in temeljnimi pravicami. V skladu s

	splošnimi načeli prava Unije se odločitve na podlagi te uredbe sprejemajo posamično in se zoper njih lahko uporabijo učinkovita pravna sredstva.

Or. en

Predlog spremembe 382
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. „nezakonit prehod zunanje meje“ pomeni prehod zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku izven mejnih prehodov ali izven določenega delovnega časa, kot je navedeno v členu 5(3) Uredbe (EU) 2016/399;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 383
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. „nezakonit prehod zunanje meje“ pomeni prehod zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku izven mejnih prehodov ali izven določenega delovnega časa, kot je navedeno v členu 5(3) Uredbe (EU) 2016/399;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 384
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. „zavrnitev vstopa“ ima pomen tega izraza in vključuje obveznosti iz člena 14 Uredbe (EU) 2016/399, za namene te uredbe pa se uporablja samo za državljane tretjih držav, ki še niso vstopili na ozemlje držav članic in so na uradnem kopenskem ali zračnem mejnem prehodu;

Or. en

Predlog spremembe 385
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. za namene te uredbe „biometrični podatki“ pomenijo podatke o prstnih odtisih;

Or. en

Predlog spremembe 386
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. za namene te uredbe „biometrični

podatki“ pomenijo podatke o prstnih odtisih;

Or. en

Predlog spremembe 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. „ranljive osebe“ pomeni mladoletnike, mladoletnike brez spremstva, invalide, starejše ljudi, nosečnice, starše samohranilce z mladoletnimi otroki in osebe, ki so bile izpostavljene mučenju, posilstvu ali drugim resnim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot je opredeljeno v členu 3(9) Direktive (EU) 2008/115;

Or. en

Predlog spremembe 388
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. „pregled kosti“: pomeni zdravniški pregled skupaj z rentgenskim pregledom kosti in primerjavo v strokovni literaturi, da se določi, ali je oseba odrasla ali mladoletna, pri čemer je treba predvideti stopnjo napake;

Or. fr

Predlog spremembe 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. „oseba brez državljanstva“ pomeni osebo brez državljanstva v smislu člena 1 Konvencije o statusu oseb brez državljanstva, ki je bila podpisana 28. septembra 1954 v New Yorku;

Or. en

Predlog spremembe 390
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. izraz „oseba brez državljanstva“ ima pomen, kot je določen v členu 1 Konvencije o statusu oseb brez državljanstva, ki je bila podpisana 28. septembra 1954 v New Yorku;

Or. en

Predlog spremembe 391
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5b. „oseba brez državljanstva“ pomeni osebo brez državljanstva v smislu člena 1 prvotne različice Konvencije o statusu oseb brez državljanstva, ki je bila podpisana 28. septembra 1954 v New Yorku;

Or. en

Predlog spremembe 392
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5b. „predstavnik“ pomeni osebo ali organizacijo, vključno z javnim organom, s potrebnimi veščinami in strokovnim znanjem, tudi glede obravnavanja mladoletnikov in posebnih potreb, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletnika brez spremstva zastopa, mu pomaga in nastopa v njegovem imenu, kot je ustrezno, da se zaščitita njegova korist in splošna dobrobit ter da lahko mladoletnik brez spremstva uveljavlja pravice in izpolnjuje obveznosti, ki jih ima v skladu s to uredbo;

Or. en

Predlog spremembe 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5b. „mladoletnik brez spremstva“

	pomeni mladoletnika, ki prispe na ozemlje države članice brez spremstva odrasle osebe, ki je zanj odgovorna po zakonu ali nacionalni praksi zadevne države članice, dokler taka odrasla oseba dejansko ne prevzame skrbi zanj; to vključuje mladoletnika, ki brez spremstva ostane po vstopu na ozemlje države članice, kot je opredeljeno v Direktivi (EU) XXX/XXX [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem];

Or. en

Predlog spremembe 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5c. „skrbnik“ pomeni osebo ali organizacijo, ki so jo pristojni organi imenovali, da mladoletniku brez spremstva pomaga in ga zastopa v postopkih iz te uredbe, da se zaščitita otrokova korist in njegova dobrobit, in zanj po potrebi izvaja pravna dejanja, kot je opredeljeno v členu 4(2)(f) Uredbe (EU) XXX/XXX (uredba o azilnih postopkih);

Or. en

Predlog spremembe 395
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5c. „oseba s posebnimi potrebami“ pomeni osebo, ki potrebuje posebne pogoje ali jamstva, da lahko uveljavlja pravice in izpolnjuje obveznosti, določene v tej uredbi;

Or. en

Predlog spremembe 396
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5d. „otrok“ pomeni vsakega človeka, mlajšega od osemnajst let, kot je opredeljen v Konvenciji o otrokovih pravicah, kakor je bila sprejeta in na voljo za podpis, ratifikacijo in pristop z resolucijo Generalne skupščine št. 44/25 z dne 20. novembra 1989 in začela veljati 2. septembra 1990;

Or. en

Predlog spremembe 397
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka 5 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5e. „osebe v ranljivem položaju“ pomeni osebe z zmanjšano sposobnostjo upiranja nasilju, izkoriščanju, zlorabi ali kršenju svojih pravic, spopadanja z njim

ali okrevanja po njem zaradi prisotnosti dejavnikov in okoliščin na ravni posameznika, skupnosti in gospodinjstva ter strukturni ali situacijski ravni, ki povečujejo tveganje takega nasilja, izkoriščanja, zlorabe ali kršenja pravic in izpostavljenost temu, ali zaradi odsotnosti dejavnikov, ki ščitijo pred takim nasiljem, izkoriščanjem, zlorabo in kršenjem pravic, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, lezbijke, geji, biseksualne, transspolne in interspolne osebe, pripadniki verskih manjšin, neverujoči in žrtve mučenja, posilstva ali drugih hudih oblik psihološkega, telesnega ali spolnega nasilja ali nasilja na podlagi spola;

Or. en

Predlog spremembe 398
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje na zunanji meji	***Področje uporabe***

Or. en

Predlog spremembe 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje na zunanji meji	***Področje uporabe***

Or. it

Predlog spremembe 400
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje ***na zunanji meji***	Preverjanje

Or. en

Predlog spremembe 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 3 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Preverjanje ***na zunanji meji***	Preverjanje

Or. en

Predlog spremembe 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba se uporablja za vse državljane tretjih držav, ki:	1. Ta uredba se uporablja za vse državljane tretjih držav ***ne glede na to, ali so zaprosili za mednarodno zaščito***, ki:

Or. it

Predlog spremembe 403

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta uredba se uporablja za vse državljane tretjih držav, ki:	1. Ta uredba se uporablja za vse državljane tretjih držav ***ne glede na to, ali so zaprosili za mednarodno zaščito***, ki:

Or. en

Predlog spremembe 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) so prijeti zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, ***razen državljanov tretjih držav, za katere država članica v skladu s členom 14(1) in (3) Uredbe (EU) št. 603/2013 ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ali***	(a) so prijeti zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku,

Or. en

Predlog spremembe 405
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) so prijeti zaradi ***nezakonitega***	(a) so prijeti zaradi ***protipravnega***

prehoda ***zunanje meje*** države članice po kopnem, morju ali zraku, razen državljanov tretjih držav, za katere država članica v skladu s členom 14(1) in (3) Uredbe (EU) št. 603/2013 ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov ***iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo,*** ali	prehoda ***zunanjih meja*** države članice po kopnem, morju ali zraku, razen državljanov tretjih držav, za katere ***iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo,*** država članica v skladu s členom 14(1) in (3) Uredbe (EU) št. 603/2013 ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov ali

Or. en

Predlog spremembe 406
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) so prijeti zaradi ***nezakonitega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen državljanov tretjih držav, za katere država članica v skladu s členom 14(1) in (3) Uredbe (EU) št. 603/2013 ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ali	(a) so prijeti zaradi ***protipravnega*** prehoda zunanje meje države članice po kopnem, morju ali zraku, razen državljanov tretjih držav, za katere država članica v skladu s členom 14(1) in (3) Uredbe (EU) št. 603/2013 ni dolžna pridobiti biometričnih podatkov iz razlogov, ki niso povezani z njihovo starostjo, ali

Or. en

Predlog spremembe 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***se izkrcajo*** na ozemlju države članice ***po operaciji iskanja in reševanja***.	(b) ***jih*** na ozemlju države članice ***izkrcajo nevladne organizacije***.

Or. fr

Predlog spremembe 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***se*** izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja.	(b) ***bi se morali vrniti v pristanišče izvora, a se namesto tega*** izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja.

Or. en

Predlog spremembe 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja.	(b) se izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja ***ter ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. it

Predlog spremembe 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja.	(b) se izkrcajo na ozemlju države članice po operaciji iskanja in reševanja ***in ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Predlog spremembe 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za navedene osebe se preverjanje uporablja ne glede na to, ali so zaprosile za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za navedene osebe se preverjanje uporablja ne glede na to, ali so zaprosile za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Preverjanje se uporablja tudi za vse državljane tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito na zunanjih mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih in ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 415
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Preverjanje se uporablja tudi za vse državljane tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito na zunanjih mejnih prehodih ali na tranzitnih območjih in ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399.	2. Preverjanje se uporablja tudi za vse državljane tretjih držav, ki zaprosijo za mednarodno zaščito na zunanjih mejnih prehodih ali na ***drugje na zunanji meji ali na*** tranzitnih območjih in ne izpolnjujejo pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Predlog spremembe 416
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Preverjanje ***ne posega v uporabo*** člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399***, razen kadar upravičenec do individualne odločbe, ki jo je država članica izdala na podlagi člena 6(5)(c) navedene uredbe, zaprosi za mednarodno zaščito***.	3. Preverjanje ***se uporablja tudi za osebe iz*** člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399.

Or. fr

Predlog spremembe 417
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Preverjanje ne posega v uporabo člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399***, razen kadar upravičenec do individualne odločbe, ki jo je država članica izdala na podlagi člena 6(5)(c) navedene uredbe, zaprosi za mednarodno zaščito***.	3. Preverjanje ne posega v uporabo člena 6(5) Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Predlog spremembe 418
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Ta uredba se uporablja tudi za državljane tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic in da se je zanje že opravilo preverjanje v državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 419
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Med preverjanjem se za vse državljane tretjih držav od trenutka, ko izrazijo željo, da zaprosijo za mednarodno zaščito, uporabljajo določbe Uredbe (EU) xxxx/202x [uredbe o azilnem postopku] in Direktive 2013/33/EU [direktive o pogojih za sprejem].

Or. en

Predlog spremembe 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3b. Organi za priseljevanje opravijo iskanje v sistemu vstopa/izstopa v skladu s členom 26(1) Uredbe (EU) 2017/2226 (uredba o sistemu vstopa/izstopa) in preverijo, ali je državljan tretje države prečkal zunanjo mejo na uradnem mejnem prehodu.

Or. en

Obrazložitev

Uredba o sistemu vstopa/izstopa določa dostop organov za priseljevanje, da lahko preverijo, ali državljan tretje države izpolnjuje pogoje za vstop in bivanje na ozemlju države članice.

Predlog spremembe 421
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Dovoljenje za vstop na ozemlje države članice	
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	
2. Kadar se med preverjanjem izkaže, da zadevni državljan tretje države izpolnjuje pogoje za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, se preverjanje konča, zadevnemu državljanu tretje države pa se dovoli vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.	

Or. en

Predlog spremembe 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4 ***Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.***	4 ***Obveznosti državljanov tretjih držav, za katere se opravi preverjanje***

Or. en

Predlog spremembe 423
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Dovoljenje za vstop ***na ozemlje*** države članice	Dovoljenje za vstop ***in bivanje na ozemlju*** države članice

Or. en

Predlog spremembe 424
Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. ***Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje*** države članice.	1. ***Državljani tretjih držav, ki so predmet preverjanja, ves čas trajanja postopka ostanejo na voljo organom za presojo na lokacijah iz člena 6(1).*** Države članice ***v ta namen v svoji nacionalni zakonodaji predpišejo določbe za dokončanje potrebnih pregledov***.

Or. it

Predlog spremembe 426
Nadine Morano

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz ***odstavkov 1 in 2*** člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	1. Med preverjanjem se osebam iz člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.

Or. fr

Predlog spremembe 427
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ***ne*** dovoli ***vstop na ozemlje*** države članice.	1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ***zagotovi primerna namestitev in dostop do ustreznih storitev ter se jim*** dovoli***, da ostanejo na ozemlju*** države članice.

Or. en

Predlog spremembe 428
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ***v nobenem primeru*** ne dovoli vstop na ozemlje države

članice.

Or. en

Predlog spremembe 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice. ***Vendar se tem osebam vedno prizna pravica, da med postopkom preverjanja ostanejo na ozemlju države članice in da se z njimi ravna po priznanih osnovnih standardih človekovih pravic v skladu s členom 31 Ženevske konvencije iz leta 1951.***

Or. en

Predlog spremembe 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice.	1. Med preverjanjem se osebam iz odstavkov 1 in 2 člena 3 ne dovoli vstop na ozemlje države članice. ***To se ustrezno uporablja za osebe iz člena 5.***

Or. en

Predlog spremembe 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Osebe iz člena 3 morajo biti na voljo organom, ki izvajajo preverjanje, vendar se ne pridržijo zgolj zato, ker zanje teče postopek preverjanja. Države članice bi morale najprej preučiti ukrepe za omejevanje svobode gibanja za osebe, določene v členu 7 Direktive XXX/XXX/EU [prenovljene direktive o pogojih za sprejem] ali pa naj uporabijo druge možnosti razen pridržanja. Te druge možnosti bi morale biti na voljo tako v zakonu kot dejansko na nacionalni ravni in bi se lahko zagotovile predvsem za prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema, zlasti za družine z otroki ali druge ranljive osebe.
	Države članice lahko prosilca pridržijo le toliko časa, dokler individualno ne obravnavajo njegovega primera in dejansko preučijo alternativ pridržanju ali manj prisilnih ukrepov in samo na podlagi razlogov v skladu z Direktivo (EU) XXX/XXX [prenovljene direktive o pogojih za sprejem]. Takšne odločitve bi morale biti predmet sodnega nadzora. Pristojni organi bi morali preučiti druge možnosti razen pridržanja, zlasti za mladoletnike in posebej ranljive prosilce. Kjer je mogoče, se mladoletniki nastanijo v nastanitvenih zmogljivostih, ki temeljijo na skupnosti in se ne uporabljajo za pridržanje, dokler se ne reši njihov priseljenski status. Mladoletniki brez spremstva in otroci z družinami se nikoli ne pridržijo in se namestijo v ustrezno okolje nadomestne oskrbe v nacionalnem sistemu za zaščito otrok v skladu z njihovim najboljšim interesom in ob upoštevanju njihovega mnenja.

Or. en

Predlog spremembe 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Državljani tretjih držav, za katere poteka preverjanje, so ves čas postopka na voljo organom, ki opravljajo preverjanje, na lokacijah iz člena 6(1).
	Države članice v nacionalni zakonodaji določijo temu namenjene določbe, da se opravijo potrebni pregledi.

Or. en

Predlog spremembe 433
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Določbe Direktive (EU) xxxx/xxxx [direktiva o pogojih za sprejem] se uporabljajo za osebe, ki zaprosijo za mednarodno zaščito, v skladu s členom 16 navedene direktive, od trenutka, ko vložijo prošnjo za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Osebe iz odstavka 1 se lahko pridržijo, da se jim prepreči vstop na ozemlje države članice.

Or. en

Predlog spremembe 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se med preverjanjem izkaže, da zadevni državljan tretje države izpolnjuje pogoje za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, se preverjanje konča, zadevnemu državljanu tretje države pa se dovoli vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 436
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se med preverjanjem izkaže, da zadevni državljan tretje države izpolnjuje pogoje za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, se preverjanje konča***, zadevnemu državljanu tretje države pa se dovoli vstop na ozemlje brez poseganja v uporabo kazni iz člena 5(3) navedene uredbe***.	2. Kadar se med preverjanjem izkaže, da zadevni državljan tretje države izpolnjuje pogoje za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, se preverjanje konča.

Or. en

Predlog spremembe 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Preverjanje se lahko konča, če državljan tretje države zapusti ozemlje države članice, da bi vstopil v državo izvora, državo prebivanja ali drugo tretjo državo, v katero se zadevni državljan tretje države prostovoljno odloči vrniti in ga ta država sprejme.

Or. en

Predlog spremembe 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Državljani tretjih držav sodelujejo z organi za preverjanje pri vseh delih preverjanja, določenega v členu 6(6), in zlasti navedejo:
	a) ime, datum rojstva, spol in državljanstvo ter dokumente in informacije, ki potrjujejo te podatke;
	b) prstne odtise in podobo obraza, kot je navedeno v Uredbi (EU) XXX/XXX (uredba Eurodac);

Or. en

Predlog spremembe 439

Pernando Barrena Arza, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v imenu skupine The Left

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
5 Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	
Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	

Or. en

Predlog spremembe 440
Tineke Strik

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
5 Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	
Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje	

držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 441
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Predlog uredbe
Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 5	***črtano***
5 Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	
Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	

Or. en

Predlog spremembe 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Vstavljeno v člen 3.

Predlog spremembe 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic.	Države članice uporabljajo preverjanje za državljane tretjih držav, ki so jih odkrile na njihovem ozemlju, kadar nič ne nakazuje, da so prečkali zunanjo mejo z namenom zakonitega vstopa na ozemlje držav članic. ***Državljani tretjih držav se obravnavajo, kot da niso vstopili na ozemlje države članice, in se ustrezno uporablja člen 4.***

Or. en

Predlog spremembe 444
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Državljani tretje države morajo imeti potno listino z vstopnim žigom v skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2016/399. Odsotnost takega vstopnega žiga nakazuje, da je državljan tretje države,v Evropsko unijo vstopil na nedovoljen način in se zanj uporablja preverjanje.

Or. en